

Tervek és pártok

Elkészült az agrár-adósságok rendezéséről szóló törvényjavaslat. — Mit ígér Bratianu Gheorghe? — Megszelídült Tordán az autonóm törekvésekkel gyanúsított Vaida Sándor.

A bucaresti-i lapok a gheorghisták szombati-vasárnapi kongresszusának radikális program-hirdetésével vannak tele. Az új programnak erősen szociáldemokratikus íze van: szinte csaléteknek gondolná az ember. A kar-tellek feloszlításán, a szabadkereskedelmi verseny bevezetésén, a legtöbb monopóliumnak az eltörlesztésén kívül az új program a lej stabilizálását és a papirpénz szaporítását követeli, nemzetközi intézkedések alapján. A párt programja a kisebbségi ügyekben ugyancsak szegény: államsegélyt ígér az egyházaknak és kisebbségi nyelvoktatást. Még ennyi engedelménnyel szemben is Grigore Filipescu viszont a Vlad Tepes Liga gyűlésén azt a tanulságot vonta le az angol választások eredményéből, hogy a jövőben még inkább kell ragaszkodni a ligának a régi tradíciók ápolásához.

A nemzeti-parasztpárti herkeiben feltűnést kelt Vaida Sándor megcsodálatos hangú tor-talai beszéde, amelyen még kedvenc témáját, az erdélyi kérdést sem említette. A temesvári tagozat Bocu mellett, a csernovitzi Maniu mel-lett manifestált.

A legutóbbi minisztertanácsban különben Argetoianu pénzügyminiszter végre betervez-tette a mezőgazdasági adósságok konvertálá-sáról szóló törvényjavaslatot. Argetoianu min-denekelőtt arra mutatott rá, hogy a javaslatot hetek munkájával készítette el és azt előzőleg gazdasági és pénzügyi szaktekintélyekkel vi-tatta meg. Ezután pedig ismertette a javaslat nagy érdekklóddal váró részleteit.

A javaslat lényegesen különbözik mint-azon tervezetektől, amelyek eddig a lapokban a kormány javaslatoként megjelentek. Legfon-tosabb különbség az eddig nyilvánosságra ker-ült javaslatokkal szemben az, hogy a kormány nem kívánja a mezőgazdasági adósságok pro-blémáját generális egyformasággal megoldani. Vagyis az egyes földbirtokok helyzetét előzé-tesen vizsgálat alá veszik és helyzetétől füg-gően konvertálják adósságaikat. Érdekes az is, hogy a pénzügyminiszter, amely a konvertálás mű-veletét végzi, csak fokozatosan emelt alaptö-kével alakul meg. A megindulás alkalmával a bank egymilliárd alaptökével fog rendelkezni, amelyet az 1932-es év költségvetése terhére vesznek fel és alaptökéjét bel- és külföldi tö-kékkel a szükség szerint fogják emelni.

Eddig még nem került a tervezet minden részlete nyilvánosságra, azonban hír szerint Argetoianu a tervezetet már néhány napon be-lül teljes egészében nyilvánosságra hozza. Ér-dekes azonban az a körülmény, hogy a mező-gazdasági adósságok konvertálását külön léte-sítendő pénzügyminiszterre bízzák, amelynek alapítási munkálatait nyomban megkezdik úgy, hogy az működését 1932. január elsejével meg-kezdheti. Az intézet egymilliárdos alaptökéjé-ből elsősorban azt a hatszázmillió lejt fizetik ki, amelyet az utolsó külföldi kölcsönből a mező-gazdasági adósságok rendezésére határoztak el, de amelyen időközben más, sürgős kifizeté-sék fedezésére fordítottak. Az intézet alap-tökéjének emelésére vonatkozólag a pénzügy-miniszter már tárgyalásokat folytat külföldi pénzcsoporthoz, amelyek a tervet hír szerint igen kedvezően fogadják. Az újonnan alapítan-dó intézet jelzálogkötvényeket bocsát ki, ame-lyek husz évre szólnak és nyolc százalékot jö-vedelmeznek. A konvertálás lebonyolítására a már létező Banca Agricultorii Romanesti egyé-menként és földbirtokként fogja megvizsgálni minden egyes földbirtok helyzetét és ennek alapján hajtják végre a birtokokas terhelő adósságok konvertálását.

A pénzügyminiszter cáfol

Három kommuniké — A párisi kölcsön-tárgyalásokról — A tisztviselők fizetésrendezésének kérdése tanulmányozás alatt áll — Argetoianu kihallgatáson fogadta a király —

Rejtélyessé vált Duca párisi és londoni útja

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszte-rium ma három kommunikét tett közzé. Mind a három cáfolatot tartalmaz az országban el-terjedt különböző hírekkel kapcsolatosan. Az elsöben egyes lapok olyanirányu cikkeire vo-natkozólag közöl a miniszterium demetit, mintha a francia fővárosban Románia részéről kölcsöntárgyalások folynának. A kommuniké megállapítja, hogy a hírek nélkülöznek minden alapot. A második hivatalos közleményben a pénzügyminiszterium a tisztviselői fizetések rendezéséről elterjedt hírekkel foglalkozik, a melyekre vonatkozólag kijelenti, hogy azok a miniszterium tudta és felhatalmazása nélkül láttak napvilágot és szintén nem felelnek meg a valóságnak, annál is inkább nem, mert a kérdés még mindig tanulmányozás alatt áll. Az utolsó kommunikében pedig a pénzügyminiszterium a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról kö-zölt lapcikkekre vonatkozólag szövegi le, hogy

minden ilyen cikk korai, mert az erre vonatkozó tervezet még nem készült el

A pénzügyminiszterium feje, Argetoianu egyébként ma kétórás kihallgatáson jelent meg az uralkodónál, akinek bemutatta a trónbeszéd elkészített szövegét, az új költségvetés és a fi-zetés rendezésére vonatkozó terveket. A Viito-rul szerint viszont a kormány nem szándékozik végrehajtani a tisztviselői inkadrálásokat, ha-nem újabb áldozati adóval kíván a költségvetés leszorított tételeihez alkalmazkodni. A Viito-rul híre természetesen megerősítésre szorul.

Itt írjuk meg, hogy Anghelescu, a liberáli-sok hírhedt közoktatásügyi minisztere ma visz-szaérkezett Párisból és nyilatkozott az újság-íróknak. Kijelentette, hogy tévesek azok a hi-rek, mintha a liberálisok kölcsönügyben foly-tatnának tárgyalásokat a külföldön. Ez a kije-lentés halomradönti azokat a híreket, amelyek messzeható konzekvenciákat sejtettek Duca külföldi (párisi és londoni) útja mögött.

Botrány a Sorbonne-on

Iorga miniszterelnök előadása előtt

Eretlen suhancok okozták a botrányt — A hallgatóság kidobálta a tüntetőket. A francia fővárosban őszinte felháborodást keltett a tüntetés

A közvélemény szigorú megtorlást követel a merény-lőkkel szemben

Párisból jelentik: Szombaton avatták fel Iorgát a párisi Sorbonne-on a bölcsészet tudományok honoris causa doktorává. Az ava-táson nagy és előkelő közönség jelent meg. Többek között ott volt Doumer, a francia köztársaság jelenlegi elnöke és Millerand volt elnöke. A kormányt a közoktatásügyi mi-niszter képviselte. Iorgával egyidőben avatták föl Ansiaux brüsszeli egyetemi tanárt a jogi, Cannon orvost, a Harvard-Cambridge (USA) és Osborn amerikai muzeum-igazga-tót a természettudományi kar tiszteletbeli dok-torává. Mindegyik fölavatathoz az illető fakul-tás dékánja intézett nagyszabású beszédet, — Iorgát Delacroix dékán méltatta. A tisztelet-beli doktorok szintén nagyobb beszédben mondtak köszönetet. Az ünnepélyt Charnty rektor beszéde zárta be, amely különösen Ior-ga fölavatásának jelentőségét, hangsúlyozta. Az avatás után rövid idő múlva Iorga az előtte való meghívás alapján kihallgatáson je-lent meg Doumer köztársasági elnöknel. Teg-nap pedig Lavalet miniszterelnök és felesége dejeuner-t adott Iorga tiszteletére.

Iorga miniszterelnök a szombati diszok-torra avatási ünnepségek után ma kívánta megtartani a Sorbonne-on szokásos évi elő-adás-sorozatának első előadását. Az előadást azonban eretlen suhancok felbérlett agitációja megakadályozta. Amint ugyanis a miniszterel-nök a Sorbonne megfelelő előadási termébe lé-pett, mintegy harminc főnyi, fiatalemberekből álló csoport, amely már jöveve az egyetemi tanterem padsorai között zárt csoportban he-lyezkedett el, anélkül Iorga a katedra felé

igyekezett, hirtelen, mintegy utóff jelre, egy-szerre zajongani kezdett.

Az egyetemi tanterem hallgatósága kez-dőben kinos megdöbbenéssel igyekezett le-pisszegni a fiatalembereket, akik azonban egy-re hevesebben kiabáltak, majd a padokra ugor-va, nyomtatott röpiratokat vettek elő zsebeik-ből és azokat az őket körülvevő igyekező hallgatóság közé szórták, miközben azt köve-telték, hogy a román közigazgatási hatóságok hagyják el azonnal Bessarabia területeit.

Az első megdöbbenés tanácsatlanságának elmúltával a terem nagyszámú, a tüntetés miatt joggal felingerült hallgatósága mindjobban a handabandázó fiatalemberek köré nyomult, majd öklök, aktatáskák és tüntésüvegek emel-kedtek a levegőbe. A kommunista bérencék, látva a helyzeti veszedelmes voltát, igyekeztek elinálni, de már késő volt. A felingerült hall-gatóság férfitagjai egyenként ragadták ki őket a tüntetők zárt csoportjából és alaposan hely-benhagyva hajították le őket az egyetem lép-esőin. Mire a rendőrség közbelépett, a tüntet-őknek ezen a nehéz uton sikerült kijutniok az egyetem épületéből. Mindazonáltal a rendőrség közegei több fiatalembert letartóztattak, akik-ről kiderült, hogy különféle kommunista és anarchista szervezetek tagjai. Egész Párisban őszinte felháborodást keltett az egyetem épü-letében történt incidens híre és egy a rendőrség, mint az egyetemi hatóságok a legszigo-rubb vizsgálatot vezették be annak érdekében, hogy egyelőre a jövőben hasonló esetek meg-ne ismétlődhessenek, másfelől pedig a merény-lők elnyerik megérdemelt szigorú büntetés-süket.

Vihar Blank Aristid személye körül a Marmorosch-bank aradi betéteseinek gyűlésén

A betétesek a röviddel ezelőtt eladott ingatlanok visszavevését követelik — Vállaljon az igazgatóság száz százalékgig garanciát

— A Banca Nationala ne élvezzen elsőbbségi jogot —

Georgescu ezredes bűnvádi feljelentést tesz a bank aradi fiókjának tisztviselői ellen

A Marmorosch, Blank & Co. ötszázhatvan aradi betétese közül csak egy nagyon kis töredék jelent meg azon az értekezleten, amelyet érdekeik megvédésére a városháza nagytermében vasárnap délután hat órai kezdettel tartottak a kényszerregegyezséget kért pénzügyet betétesei. Az értekezleten ismert aradi személyiségek jelentek meg, akik közül a következőket sikerült feljegyezni: Georgescu Illés nyugalmazott ezredes, Constantinescu Constantin ezredes, Chirculescu Jenő alezredes, Stern Gyula nyugalmazott vezérigazgató, Karu Győző tanár, Ardeleanu Illés kereskedelmi iskolai tanár, Schwartz Izsó, dr. Köves László ügyvéd, dr. Zeiner Gusztáv ügyvéd, dr. Barubás Béla, dr. Örti Gyula ügyvéd, dr. Barta nyugalmazott kereskedelmi iskolai tanár, Mihaileanu dr. ügyvéd, Vasile járásbíró, de megjelent számos hölgy is, köztük Stern Gyuláné és Bucurescu Elena, a leánygimnázium igazgatónöje.

Georgescu ezredes nyitotta meg az értekezletet, aki az előzményeket röviden ismertette, majd pedig egy betétesekből álló bizottság megválasztását javasolta, hogy a jövőben ez a bizottság képviselje az aradi betétesek érdekeit és kövessen el mindent annak érdekében, hogy azok követeléseit biztosítsa. Ez a bizottság aztán összeköttetésbe lépne a bucaresti-i betétesekkel és ezekkel egyértelműen járna el. Rávilágított ezután Georgescu ezredes azokra a kívánságokra, amelyek a bucaresti-i betétes-gyűlésen elhangzottak.

— Így elsőrendű fontossággal bír — mondotta — az a körülmény, hogy semmisítsék meg azokat az ingatlaneladásokat, amelyeket tizenöt nappal a kényszerregegyezséget kérelmek előtt hajtottak végre. Azoknak az ingatlanoknak, amelyekre 47 millió lejért adtak el, ismét a bank tulajdonába kell kerülniük. Mondjon le az állam a kényszerregegyezséget kérelmek után neki járó hatvan millió lejes illetékről. A Banca Nationalat ne részesítsék előnyben, sőt a jegybank kapja meg utóljára a követelését, végül pedig vállaljon az igazgató-tanács garanciát az iránt, hogy a betéteseket száz százalékban kielégítik. Hozzák nyilvánosságra a dubioz adósok neveit és közöljék, hogy milyen garanciákra kaptak ezek hiteket. Kik azok, akik a mérlegben „Különböző adósok” cím alatt 69 millió lejjel szerepelnek. Közölje a bank vezetősége, hogy miképpen történhetett az meg, hogy az egyik bucaresti-i telküket a mérlegben 400 millió lejjel szerepeltetik, amikor az távolról sem ér annyit.

„Mondjanak le illetékeikről!”

Itt közbeszólt Constantinescu ezredes, aki elmondotta, hogy biztos forrásból nyert információja szerint a mérleg készítésénél 17 ezer lejre értékelték a telek négyzetméterjét és így jutottak a 400 millió árhoz, holott a telek valóban csak 12 millió lejt ér. Beszéde tovább részében Georgescu ezredes arra világított rá, hogy a bank betétesei összege csupán 700 millió lej, amely a hatszáz millió künnlevőségéből és a dohánymonopólióból várható első évi 150 millió lejes hasznóból kifizethető. A Marmorosch, Blank & Co. ugyanis csak nemrégiben kapta meg a dohányelosztás monopoljogát, a betéteseknek tehát követelményük kell, hogy az ebből származó jövedelmet is bocsássák rendelkezésükre. Végül még hozzáfűzte azt is, hogy mondjanak le az igazgatósági tagok illetékeikről.

Georgescu ezredes beszédét Ardelean tanár tolmácsolta magyar nyelven, aki megemlítette azt is, hogy Blank Aristidet, aki a bank

minden üzletét és annak ügymenetét pontosan ismeri, vissza kellene hívni a pénzügyet élére. Többen erre közbevetettek, hogy abban a pillanatban, amikor Blank Aristid visszatér a bank élére, úgy Manoilescu még annyit sem lenne hajlandó megtenni a pénzügyet érdekében, mint amennyit így megtenne. E körül vihar keletkezett és a betétesek összessége azt hangsúlyozta, hogy nem lehet személyi ellenértékek alávetni százezer betétes érdekeit.

Ezután Stern Gyula, a Lomási nyugalmazott vezérigazgatója emelkedett szólásra, aki a következő javaslatot terjesztette elő: A Banca Nationala ne élvezzen elsőbbségi jogot a követelések kifizetésénél, hanem kezeljék úgy a jegybankot, mint bármely más magánfelet. Abban az esetben, ha így elfogadja a törvényesség a kényszerregegyezséget, egy a likvidálást a Banca Nationala végezze el, mert ellenkező esetben az sokáig fog elhúzódni, másrészt pedig hatalmas költségeket igényel. Végül pedig vállalkozom a bank vezető igazgatói magánvagyo-

Aradról óceánjáró hajókkal beszélhetünk telefonon

Megnyílt a telefonforgalom az óceánontulra — Ma délután öt órakor folyt le Amerikával az első beszélgetés

Egy aradi bankigazgató telefonösszeköttetést kért Amerikával

Ma délután öt órakor a bucaresti-i postapalotában Óceánok és kontinensek távolságai váltak semmivé a technika mindent legyőző hatalma által. Megnyílt a Földgolyó egyik legnagyobb távolsága is a telefonforgalom számára. Lehetővé vált Romániából a beszélgetés az Egyesült-Államok és a többi tengerentúli ország felé. Ma délután még csak a próbabeszélgetések folytak le a bucaresti-i postavezérigazgatóság és az óceánontul országok között, azután a külügyminisztérium egy, a washingtoni román követséggel folytatott rövid, párszavas beszélgetéssel ünnepélyesen megnyitotta a telefonforgalmat Románia és az Unió között.

A nagyjelentőségű eseménnyel kapcsolatosan érdeklődtünk az aradi telefonközpontnál az iránt, hogy nem-e jegyezték elő Aradról beszélgetést az Egyesült-Államok felé. Kormos Emánuel, az aradi telefonközpont főnöke a következő felvilágosításokat adta:

— Csakugyan a mai nappal megnyílt a telefonösszeköttetés Románia és a következő transatlanti országok között: Egyesült-Államok, Kanada, Kuba-sziget, Mexikó. Megnyílt a telefonforgalom Ausztrália felé is, ennek a kontinensnek Queensland, Viktoria és Új Dél-Wales nevű tartományai. Négy nagy ausztráliai várossal lehet összeköttetésbe lépni: Sidney, Melbourne, Adelaide és Brisbane városokkal.

— A transoceáni telefonbeszélgetések tarifája öt zónára oszlik. Például New-Yorkkal egy három perces beszélgetés 6825 lej, minden további perc ennek egyharmada. A legdrágább beszélgetés a VI. zónába tartozik Kubával, illetve Mexikóval való összeköttetés, ez 9450 lej. Ennek, hogy a beszélgetési tarifa ilyen drága, főképpen az az oka, hogy az illetékből minden állam kiveszi a részét, amelynek területén a vonal átvezet, nemkülönben a Kábel-társaság is.

Ami még a tengerentúli beszélgetéseknél is érdekesebb, az, hogy az Atlanti Óceánon közlekedő hajókkal szüntén lehet ezután rendel-

mekkel is garanciát a betétesek kielégítéséért. A javaslatot az értekezlet elfogadta, majd pedig Georgescu ezredes felolvasta a bank igazgatósági tagjainak névsorát, amellyel azt akarta dokumentálni, hogy abban minden politikai párt vezetőgyűlése képviselve voltak. Eppen erre való tekintettel a betétesek joggal követelhetik, hogy a kormány szanálni igyekezzen a bankot és ezáltal a betétesek segítségére siessen. Végül pedig érdekeik megvédésére a betétesek értekezlete a következő bizottságot választotta: Georgescu nyugalmazott ezredes, elnök, Stern Gyula nyugalmazott vezérigazgató, Chirculescu alezredes, Köves László dr., Constantinescu Constantin ezredes, Kozma Sándor exportőr, Ardelean Illés tanár és Mihailean dr. ügyvéd.

Feljelentés készül a tisztviselők ellen

Alkalmunk volt beszélgetni Georgescu ezredessel, aki a következő meglepő kijelentéseket tette:

— Néhány napon belül megteszem a bűnvádi feljelentést a bank aradi fiókjának tisztviselői ellen. Az én álláspontom az, hogy amikor az itteni fióknál az inzulencia bejelentése előtt tíz nappal helyeztem el újabb takarékbetétet — tehát akkor, amikor a bank bucaresti-i központja már komolyan foglalkozott a fizetések beszüntetésének gondolatával — erről a tényről a fiókok erre vonatkozólag minden valószínűség szerint, már értesítést kellett, hogy kapjanak a központtól. Ezzel szemben az történt, hogy ennek tudatában is elfogadták a betéteket.

Azokat a híreket, mintha az első bűnvádi feljelentés a bank ellen már beérkezett volna, az ügyészség megcáfolja.

telefonbeszélgetést lebonyolítani. Természetesen csak azoknak a társaságoknak a hajóival, amelyeknek ilyen természetű megegyezéseiük van.

— Hogy a tengerentúli beszélgetések melyik vonalon át lesznek lebonyolítva, azt még nem tudjuk biztosan — mondották az aradi telefonközpontnál. — Több internacionális vonalunk van ugyanis, amelyek egész Európával összekötnek bennünket.

A technikai feltételek tehát már megvannak ahhoz, hogy átbeszéljünk az Óceánon, hanem az anyagiak nincsenek meg. Jellemző, hogy egy aradi bankigazgató elő akarta magát jegyeztetni egy hajóval való beszélgetésre, a mikor azonban a tarifát meghallotta, lemondott ennek a technikai csodának a kikapasztalásáról.

Apátplébánossá avatták Mayer Ker. János ujaradi esperest

Meleg ünnepségek Ujaradon.

Meleg ünnepségek keretében avatták fel tegnap apátplébánossá Mayer Ker. János ujaradi esperest.

Az ünnepségek szombat este lampionos díszfelvonulással kezdődtek Ujaradon. Csaknem száz égő lampiont vivő különböző férfi-egyesületi tag vonult fel a plébánia elé és szerráddal köszöntötték az újonnan kinevezett apátplébánost. Vasárnap délelőtt folytatódott az ünnepség. Mayer Ker. János 10 órai kezdettel mutatta be első főpapi miséjét. A mise keretében dr. Kornel József temesvári teológiai tanár lelkes szavakkal méltatta Mayer Ker. János husz éves lelkipásztori működését, mely idő alatt 16 egyesületet alakított. Aradról a Minorita-rend képviselőjében dr. Wild Endre és Harsányi F. Vince vettek részt az ünnepélyes nagymisében, míg Mayer apátplébános volt segédlelkészei asszisztáltak.

A nagymise végén Te Deum volt Mihály nagyvajda névnapja alkalmából.

November
10
Kedd

A KONCERT

Herman Bahr vígjátékának filmváltozata. Olga Tschachowa, Ursula Grabley, Walter Janssen, Oscar Karlweiss a főszerepekben.

Premier
a CENTRAL-
mozgóban

Rablógyilkosság

áldozata lett egy seprősi előkelő földbirtokosnő

Borzalmas kegyetlenséggel hajtották végre tettüket a gyilkosok — Csiky Alexandrina megrázó tragédiája — A tettesek a gyilkosság elkövetése után felgyújtották áldozatuk kastélyát — Seprős aradmegyei község borzalmas szenzációja

A csendőrség elfogta a gyilkosság két gyanúsítottját

Pórtalan kegyetlenséggel végrehajtott rablógyilkosság történt az aradmegyei Seprős községben, amelynek áldozata Csiky Alexandrina, hatvan éves közismert seprősi földbirtokosnő, aki a seprősi Czáránokkal áll közeli rokonságban. Seprős község és környéke különösen híres arról, hogy az utóbbi időben feltűnően elszaporodtak a bűnesetek. A hatóságok minden igyekezetére hiábavalónak bizonyult, mert az eddig még meg nem állapított és „községet veszélyeztető kétes elemek ugyszólván naponként követik el legvakmerőbb bűntetteiket. A magtárak és boltok feltörése és kirablása, a birtokok állatállományainak megdezmálása ugyszólván napirenden van, azonban eddig még nem fordult elő, hogy gyilkosságra is vetemedtek volna a meglazult közbiztonság veszélyeztetői. Első áldozatukként Csiky Alexandrinát, a dúsgazdag földbirtokosnőt választották ki, aki magányosan, egyedül, a világtól elvonulva élt seprősi kastélyában. Csiky Alexandrina Csiky Viktor ismert volt kolozsvári egyetemi tanár leánya, családi kastélyában lakott, amelynek egy részét azonban a forradalom alatt tönkretették. Rendkívül takarékos életet élt, csupán a legszükségesebb személyzetet tartotta, magakörül azonban senkit sem tűrt meg.

A községben általában úgy ismerték, mint aki hatalmas vagyon felett rendelkezik, azonkívül legendás ékszerrel is van. A falusiak tudni vélték arról is, hogy a visszavonult életet élő urinő úgy a készpénzt, mint az ékszereit otthon tartja, mert attól félt, hogy a jelenlegi gazdasági válságban tőkéje könnyen elveszhet. A seprősiek fantáziáját hihetetlen módon felcsigázta Csiky Alexandrina félig rombadó kastélyának sejtett gazdagsága és amíg az urinő a nyári hónapokban távol volt Seprőstől, két izben is betörték lakásába, ahonnan különböző értékeket vittek el, azonban a keresett pénzt és ékszereket nem találták meg. Csiky Alexandrinának ugyanis valóban volt vagyona, több millió lejt kitevő betétjei voltak aradi pénzügyintézeteknél elhelyezve. Ugyancsak itteni safekben voltak elhelyezve sőt még ékszerei is.

Rémes látvány az égő kastélyban

A községben az utóbbi időben ismételtlen lábrakapott az a hír, hogy a rendkívül visszavonult életet élő földbirtokosnő kivette takarékbetétjeit és azokat otthon, a kastélyban őrizte. Minden bizonnyal ez az elterjedt hír volt az okozója annak a tragédiának, amelyet tegnap délután 6 és 7 óra között különös körülmények között fedeztek fel.

A félig rombadó kastély egyik kijavított szárnyában volt Csiky Alexandrina lakása, a

melynek ablakai uccára néztek. Csiky Alexandrina napjainak legnagyobb részét lakásában töltötte s csak néha érintkezett testvérével, Csiky János seprősi földbirtokossal és a Czárán-család Seprősön tartózkodó tagjaival. Általában a falubeliek hozzá voltak szokva ahhoz, hogy a földbirtokosnőt ritkán lehetett látni, lakásának ajtaja és az ablakok állandóan zárva voltak. Tegnap a késő esti órákban az ablakrepedések között az arra haladó falusiak füstöt láttak kiszivárogni. A tüzesetek a községben elég gyakoriak voltak s mivel a füst jelenlétéből arra következtettek, hogy talán Csiky Alexandrina távollétében a kályhából kipattanó szikrától tüzet foghatott a berendezés, értesítették a tűzoltóságot, amely csakhamar megjelent a helyszínen. A lakásba vezető ajtók be voltak zárva, úgy hogy a tűzoltók kénytelenek voltak azokat csakánvaikkal bezúzni. A szobának a berendezése már lángokban állott, a tűzoltók az ajtóból igyekeztek a pusztító elemet megfékezni. Rövid időn belül sikerült is, a midőn a gomolygó füsttől valamenyire megtisztult szobába az első tűzoltó belépett, rémes látvány tárult szeméi elé.

Vadállatias kegyetlenség

A szoba padlóján ott feküdt Csiky Alexandrina hátrakötözött kezekkel, betömött szájjal, holtan. A tűzoltó nyomban értesítette társait, a kik viszont a hatósági közegeket hívták a helyszínerre, mert már az első percben megállapítható volt, hogy vadállatias kegyetlenséggel végrehajtott rablógyilkosság történt és a magányosan élő urinő gyilkosai, hogy borzalmas tettüket eltüntessék, távozásuk alkalmával felgyújtották a szobát. A helyszíni nyomozás nagyjából rekonstruálni tudta a gyilkosság fázisait. A délutáni órákban Csiky Alexandrina lakásában tartózkodott. A kastélynak a pincéből egy rejtett kijárata van és a helyzettel ismerős rablógyilkosok észrevétlenül ezen hatolhattak be a pincébe és onnan a házba. Az özvegy a fenyegető veszedelem csak későn vehette már észre, valószínűleg sikoltozni kezdett, mire a rablók letéperték, kezeit hátracsavarva összekötötték, száját betömték. Azután hozzákezdtek a lakás átkutatásához, összedobálták annak berendezését, pénz és ékszerek után kutatva.

Munkájuk természetesen meddő maradt, mert a lakásban sem pénzt, sem ékszereket nem találtak. A sikertelen kutatás minden bizonnyal felingerelte a házba behatolt gonosztevőket, akik most már vadállati dühükben az összekötözött, magával tehetetlen urinőnek estek neki. Valami nehéz tárggyal több ürest mértek fejére, úgy hogy a koponyacsontot teljesen szétörték és szerencsétlen áldozatuknak ugy-

veleje is kiloccsant. Azonkívül a földön heverő áldozatukba késsel többször is beleszúrtak. Azután pedig felgyújtották a lakást és a pincéből kivezető rejtékuton kersztül eltávoztak. A lakás felgyújtásával az volt a céljuk, hogy a berendezés elhamvasztásával valószínűleg még szerencsétlen áldozatuk holtteste is és a vizsgálat alkalmával azt fogják megállapítani róla, hogy a tűz kitörése alkalmával elkabulhatott a füsttől és így a lángok martakékvá lett.

Az aradi ügyészség a helyszínen

A bevezetett csendőrségi nyomozás folyamán két seprősi lakost tartóztattak le, akik közül az egyik egy seprősi birtokos fia. A szemtanúk állítása szerint azonban a birtokosnak a fia önfeláldozólag segédkezett a tűz oltásánál és nagy része van abban, hogy a tüzet sikerült eloltani és az egész kastély nem égett porrá. A csendőrség valószínűnek tartja, hogy a rablógyilkosok értékeket vittek el a teljesen felvált lakásból. Természetesen nehéz megállapítani, hogy milyen értékeket vittek el, részben azért, mert a tűz a berendezés egy részét elpusztította, részben pedig, mert a közvetlen rokonok sem igen tudták, hogy Csiky Alexandrina milyen értékeket tart a lakásán.

A jelentés ma délelőtt érkezett az aradi ügyészségre, ahonnan Gutanoia ügyész szállt ki ma délután a helyszínerre a törvényszéki orvossal együtt a boncolás megkezdése céljából. Az áldozat testvére, Csiky János a megyei prefektúrán is jelentést tett a borzalmas kegyetlenséggel elkövetett rablógyilkosságról s egyben megtette a szükséges intézkedéseket a tragikus sorsú áldozat eltemetésére vonatkozólag.

Ötszáz lej napidij fizetésére kötelezte a pénzügy- minisztériumot a temesvári tábla egy aradi tisztviselő ügyében

Harminc napi határidő az iratok leküldésére.

Érdekes aradi vonatkozású ügyet tárgyalt a temesvári Tábla, ahová Russu József aradi pénzügyigazgatósági tisztviselő adott be felebbezést a pénzügyminisztérium döntése ellen. A minisztérium ugyanis az aradi feketeszesz-panama ügyében bevezetett vizsgálat alkalmával bünsőnek találta Russu Józsefet, akit fegyelmi bírósági ítélet nélkül felfüggesztettek állásától és azonnali hatállyal elbocsátották.

A miniszteri döntés ellen Russu felelványomással élt a temesvári Tábla mellett működő jogügyi bizottsághoz, amely most tárgyalta Russu ügyét. A minisztérium képviselőjében megjelent ügyvéd bejelentette, hogy az ügyet érdemleg nem lehet tárgyalni, mivel az iratok még a minisztériumban vannak. Russu József képviselőjében Petrutin Aron kifogásolta a minisztérium halasztató politikáját és kérte a bíróságot, kötelezze a minisztert az iratok sürgős leküldésére. Az előterjesztésnek a bíróság helyt is adott és az iratok leküldésére 30 napos határidőt tűzött ki, azzal a megszorítással, hogy abban az esetben, ha a minisztérium nem küldené le egy hónap alatt az iratokat, úgy a letárgyalásig Russu József részére napi 500 lej fizetésére kötelezi a minisztert.

Szép fehér fogak: Chlorodont

a csodásan üdítő borsmenta-fogpép. Egy tubus ára 20 Lei és 32 Lei.

Mocsányi — Lakos

Jazz-humoristák

ma, kedden és holnap, szerdán este
a DACIA · ÉTTEREMBEN.

Hogyan védjem meg a tőkémét?

Nem szabad minden áron leépíteni

Takácsy Miklós földbirtokos a mezőgazdasági tőkéről — Az átmeneti veszteség realizálása — Higgadtsággal meguszhatjuk a krízist — Belföldi árut vásároljunk — A sajtó hivatásáról

Az Aradi Közlöny hasábjain megnyitott ankétunkra ma Takácsy Miklós ismert tövis-egyházi nagybirtokos küldte be érdekes hozzászólását. Takácsy Miklós a gazda szemzőgéből nézve világít rá logikusan a mai krízisre s azokra az okokra, amelyek az agrártermelést s általa az egész világgazdaságot súlyos válságba sodorták.

Nagy érdeklődéssel olvastam az Aradi Közlönyben megjelent cikksorozatát — írja Takácsy Miklós — melyben különböző szempontokból megvilágítva látjuk a mai világkrízis jelenségeit és azon aktuális kérdést, melyet az Aradi Közlöny körkérdésként felvetett, hogy: Hogyan védjem meg a tőkémét?

Amidőn a mezőgazdaság szemzőgéből foglalkozom ezen kérdéssel, elsősorban is meg kell állapítanom, hogy a gazdasági krízis a mezőgazdaságban már akkor éreztette hatását, a mikor az egyéb foglalkozási ágak még nem is tudtak gazdasági válságról. A városok lakossága örült, hogy az élelmiszerek ára napról-napra olcsóbbodott és nem is sejtette, hogy a mezőgazdasági termények árlemerzősödése következményeképpen a gazdaközönség csökkent vásárlóképessége fogja a krízis egyik főokát képezni.

A mezőgazdaság, amely már évek óta súlyos helyzetben szynlódik, nem reagált oly impulzív módon a legutóbbi hetek nyugtalan közgazdasági eseményeire, mint a városi lakosság. A gazda foglalkozásánál fogva nyugodtabb, higgadtabb természetű, még jó időkben is a türelem és bizalom a legfőbb erénye, mert hisz fáradozásainak sikere legtöbbször a szeszélyes időjárástól függ. Ez a türelem és bizalom az, melynek segítségével ezt a krízist meguszhatjuk. Aki minden átmeneti veszteséget ijedségekben realizál, az fog a végén bizonyára a legrosszabbul járni.

Alacsony kamatot a gazdának

A gazdák vagyona természetesen főként ingatlanból és az ahhoz szükséges felszerelésből áll, sajnos, igen kevés gazdának van jobb időkből félretett egyéb vagyona, mint értéknapirok, készpénz stb., ellenben tekintélyes rész az, amely hiteket vett igénybe. Miután a mezőgazdasági termelés természeténél fogva hosszabb időre szóló befektetést kíván, ennél fogva egyik legfőbb előfeltétele az igénybevett hitelnek, hogy hosszú lejáratu legyen. Tekintve azt, hogy a mezőgazdasági ingatlan mégis csak a legbiztosabb fedezetet képezi, ennél fogva az arra nyújtott kölcsön kamatlába is legolcsóbb kell hogy legyen. Kétségtelenül a mezőgazdasági termelés zavartalan menetének biztosítása és a mezőgazdaság fogyasztóképességének emelése a krízis megoldásának egyik előfeltétele, ezt pedig hathatósan csakis hosszulejratu és olcsó kamatu mezőgazdasági kölcsönökkel lehet elérni. Ezt azonban viszont a bankok csak úgy tudják nyújtani, ha az erre a célra szükséges összegek rendelkezésükre állanak s nem kell a nyugtalankodó betétes részére pénztárcáikban gyűjteni a pénzkészleteket, amelyeket így elvonnak a gazdasági vérkeringésből.

Mindenki, aki a termelésből kivonja tőkét, a válságot nehezíti és csak növeli ezáltal a munkanélküliséget. Természetesen, aki tőkét ingatlanba fekteti és megelégszik kisebb kamatozással, akár mezőgazdasági ingatlant vesz, akár házat vagy pedig új házat épít, mindenképpen helyesen teszi, ha nem menekülésszerűen, hanem alapos megfontolással bonyolítja le a vételt. Ezáltal tőkje nem vonódik ki a forgalomból, sőt a gazdasági élet szempontjából feltétlenül szükséges ingatlanforgalom is ismét helyreáll.

Tőkét akkor védi meg mindenki a legjobban, ha mindent elkövet, ami a válság enyhítéséhez hozzájárul és annak megoldását elősegíti. Ebből a szempontból rendkívül károsnak tartom a minden vonalon való „leépítést”, még ott is, ahol arra szükség nincs, mert ezzel is csak súlyosodik a helyzet. Természetesen ez nem jelenti azt, hogy ne takarékoskodjunk mindenütt, úgy a magán- mint a közüzemeknél a célszerűség határáig. Szem előtt kell tartanunk, hogy a munkanélküliség növelésével minden egyébtől eltekintve, a fogyasztók száma apad.

Támogassuk a belföldi ipart

Ma a válság megoldásáért mindenkinek áldozatot kell hoznia. A gazdának, iparosnak azáltal, hogy kevesebb jövedelemmel, a kereskedőnek kisebb haszonnal, a tisztviselőnek és munkásnak kevesebb fizetéssel, a tőkésnek alacsonyabb kamatozással kell megelégednie.

Még egy igen fontos dologról kell megemlékezni, még pedig arról, hogy a lehetőségig csak belföldi árut és terméket vásároljunk, mert ezáltal saját munkásainknak adunk kenyeret és hazai iparunkat és mezőgazdaságunkat támogatjuk, aminek jelentőségét azt hiszem nem kell bővebben fejtegetnem. Pénzünk értékének megóvása szempontjából sem szabad ezt figyelmen kívül hagyni.

Legyen szabad végül a válság elleni küzdelemben a sajtót segítségül hívnom, amely mindennél többet tehet azáltal, hogy a közönséget állandóan pontosan és hiven tájékoztatja az eseményekről, de ezeket nem szenzációképpen kezeli, hanem a közvéleményt helyes irányban befolyásolja.

Párbaj Eszterházy Tamás és Wenckheim Lajos

Egy rossz grófok között Hoffmann Mici miatt
végződő házasság következményei — Viselheti-e Hoffmann Mici gróf Wenckheim elvált férje nevét — Affér egy budapesti bárban — Párbaj sebesüléssel

Budapestről jelentik: Súlyos feltételű párbajt vívott a Santelli-féle vívóteremben két előkelő arisztokrata: gróf Eszterházy Tamás és iii. gróf Wenckheim Lajos. A párbaj gróf Eszterházy Tamás sebesülésével végződött s ezzel az „ügy” a lovagiaság szabályai szerint elintéztést nyert.

Nem intéződött el azonban a dolog jogi része, az a per, amely a párbaj háttere volt.

A két arisztokrata párbajában nagy szerepe van ugyanis gróf Wenckheim Lajos első feleségének, Hoffmann Micinek is.

Ismeretes és nagy port vert fel annakidején gróf Wenckheim Lajosnak Hoffmann Micivel való házassága. Az ifjú gróf, a család minden ellenkezése dacára, feleségül vette a polgári családból származó Hoffmann Micit. A házasság egy darabig boldog is volt, később azonban a házastelek közös megegyezéssel elváltak. A válás feltétele az volt, hogy gróf Wenckheim Lajos megfelelő tartásdíjat fizet Hoffmann Micinek, ezenkívül pedig volt feleségének megadta azt a jogot, hogy férje nevét használja a válás után is.

A fiatal gróf mostanában újra házasodni akar. Új házassága előtt azonban szükségesnek mutatkozott, hogy volt feleségével való viszonyát még határozottabban tisztázza. Ezért ügyvédje, báró Collas Tibor utján keresetet adott be a törvényszéken volt felesége ellen, a melyben azt kéri, hogy Hoffmann Micit foszszak meg a grófnéi cím viselésétől, mert olyan életet él, amely erre őt méltatlanná teszi.

... Így jelent meg Wenckheim Lajosné Hoffmann Mici az egyik belvárosi bárban gróf Eszterházy Tamással is. Amikor gróf Wenckheim Lajos meglátta volt feleségét Eszterházy Tamás társaságában, azonnal provokáltatta Hoffmann Micit kísérőjét hogy ezzel a lovagias ügy tényével is újabb bizonyítékokat szerezzen a per anyagához.

Berendezkedtünk

házhöz szállításra, f. hó 10-től minden rendelést házhöz szállítunk.

Weisz Jenő pékárú- és tejterméküzlet
Piata Avram Iancu 13.

Új román staggionetársulatot szerveznek Arad-Temesvár-Lugos között

Nagyváradon a kolozsvári Román Nemzeti Színház együttese fog vendégszerepelni. — Radu Cornel dr. a temesvári értekezleten.

Figyelemreméltó értekezlet zajlott le vasárnap este Temesváron, amelynek kezdeményező határozata közelről érinti Aradváros lakosságát is. Temesvár város polgármestere, Grosoreanu Cornel dr. ugyanis közös értekezletre hívta össze Temesvárra Arad, Lugos, Oravicabánya és Nagyszentmiklós vezetőit, hogy velük egyöntetűen megbeszélje egy nyugati román staggione-társulat létesítésének tervét.

Arad képviselőiben Radu Cornel dr. intérimár-bizottsági elnök jelent meg a temesvári értekezleten, amelyen a résztvevők leszögezték egy határmenti román staggione-szintársulat létrehozásának szükségességét, amely ugyanazt a szerepet lenne hivatva betölteni, amelyet megvalósítani a közelmúltban feloszlott Teatrul de Vest-társulat nem tudott. Az értekezlet elhatározta, hogy az új román staggione-szintársulat Arad-Temesvár-Lugos-Oravica között játszana felváltva, míg Nagyvárad városában a társulat azért nem szerepelne, mivel ott a kolozsvári Román Nemzeti Színház együttese vendégszerepelne rendszeresen.

Az értekezlet résztvevői jóváhagyólag nyilatkoztak a terv megvalósítása mellett, mely még csupán kezdeti stádiumában van. A jelek szerint azonban nincs messze az idő, hogy az ország nyugati határszélén újra megkezdhesse szereplését egy művészi nivón megszervezett román szintársulat.

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 4.50 P. Pensiók 8 P-től

Egy ágy nál 10, két ágy nál 20% engedmény e lap olvasóinak.

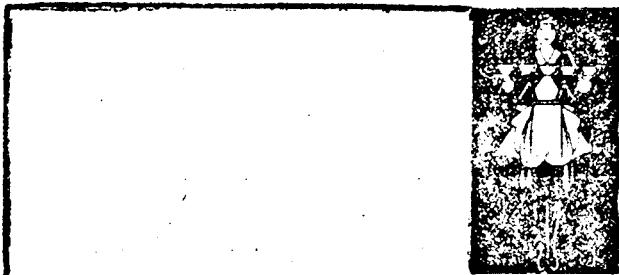
Laki István megszabadult a bitófától

De nem kíváncsi hogy mennyire itélték.

Gyuláról jelentik: Laki Istvánnal, az orosz-házai vasuti merénylővel, tegnap közölték, hogy a kormányzó megkegyelmezett neki. Laki a hír tudomásul vétele után kijelentette, hogy a kegyelem nem lepi meg, mivel várta azt.

— Nem félttem, — mondotta — csak akkor ijedtem meg, amikor azt mondták, hogy felakasztanak.

Laki meg sem kérdezte, hogy mire változtatták át halálbüntetését.



HORNIMAN'S TEA

Államellenes izgatás vádja az Aradi Atletikai Club ellen

Nevelésügyi vádaskodás az aradi állambiztonsági hivatal előtt — Feljelentés a „Huj, huj, hajrá!” kiáltás miatt, amelyet két diák hangoztatott egy focimérkőzésen —

A nemzetiségi elfogultság nem kiméli meg Arad sportéletét sem. Tulajdonképpen csak egy epizódja az aradi Sportszövetség kebelén belül évek óta dúló nemzetiségi torzsalkodásnak az az eset, amely még az elmúlt vasárnap játszódt le az egyik aradi futballpályán és amely az aradi állambiztonsági hivatal előtt folytatódott.

A Török Gábor-uccai AAC futballpályán a bajnoki forduló során az elmúlt vasárnap folyt le az AAC—ATE mérkőzés. A két ellenfél híveinek a tábora külön-külön csoportba tömörülve, hangos kiáltásokkal biztatta — ősi focis szokás szerint — csapatát. A második félidő végén történt, amikor már úgy látszott, hogy a mérkőzés 1:1 arányban eldöntetlenül végződik, az ellentáborok egyre lelkesültebben biztatták döntő goalra csapataikat. Az AAC csak csakugyan sikerült is a végső küzdelemben a döntő, második gólt kivívnia. Ez az AAC-táborban nagy lelkesedést keltett és felhangzott a győzelmi kiáltás:

— Hipp, hipp, hurrá!

A katolikus gimnáziumnak több jelenlévő növendéke a győzelem feletti lelkesedését úgy fejezte ki, hogy:

— Huj, huj, hajrá!

Ha a vesztes csapat bosszankodik

Ez a „Huj, huj hajrá!” nem egyéb, mint az angol eredetű biztatás, a „Hipp, hipp, hurrá!” kissé magyarosított formában. Még csak nem is Kazinczy-féle magyarosítás, hanem az utóbbi évek eredménye, amely még eddig nem is gyökeredezett be a néptudatba. Állítólag az ősmagyarok harcikiáltása volt ez. De annyi bizonyos, hogy évszázadokon át eszébe sem jutott senkinek a „huj, huj, hajrá”, rég elfelejtették már ezt sok régi szokással együtt és most is csak a magyar sportkörök igyekeznek ártatlan célból meghonosítani. Elég az hozzá, hogy ebből a felkiáltásból csak a legnagyobb fokú elfogultsággal lehet nemzetiségi viszály érdekében tőkét kovácsolni.

A vesztes csapat híveit azonban erősen bosszantotta egyrészt az AAC győzelme, másrészt az ellentábor nagy öröme. Aki bosszankodik, az okot keres a vesztesedésre. Többent az ellentétes csoportból odamentek a „huj, huj, hajrá”-zó diákokhoz és igazgásra szólították fel őket:

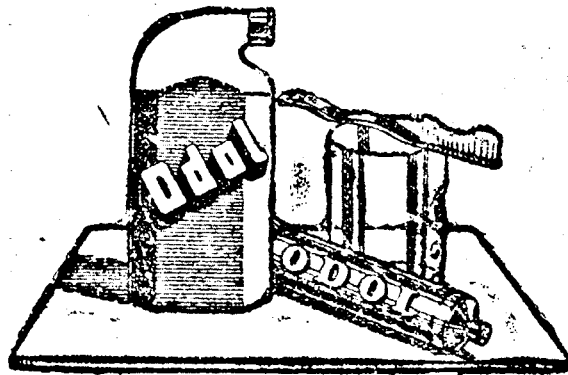
— Nem tudják kérem, hogy ez a kiáltás államellenes megnyilvánulás?

A két diák erről csakugyan nem tudott. De nem tudott róla a csoportban senki. Hosszu vita következett ezután, amelynek tárgya az volt: — Államellenes-e a „huj, huj, hajrá” vagy nem. A vita egyre jobban kieleződött, a jelenlévők egy részét bosszantotta az igazoltatás és állítólag, valószínűleg, hogy az ellentábor bosszantsák, ismételten, „huj, huj, hajrá”-t kiáltottak. A vita valamiképpen elsimult és lehetett hinni hogy a konfliktus ezzel likvidálódott is.

Nem így történt. Pár nappal később név-

telen feljelentés érkezett az aradi szigurancahoz, amely az ügyben szigorú vizsgálatot kér, államellenes izgatást hangoztat és egyben élesen támadja az AAC sportegyesületet, amely „az irredentizmus főfészke.”

A sziguranca hivatal részéről Hódoson ko-



Céltudatos fog és szájpolási, lényeg fertőtlenítő szájviz, enyhe fogpép és megfelelő fogkefe használatával érünk el.

ODOL-RENDSZER:

ODOL-szájviz
ODOL-fogpép
ODOL-fogkefe.

Karhatalom a végrehajtások enyhítését kérő földbirtokosok és háztulajdonosok ellen

Küldöttség Hamangiu igazságügyminiszter előtt, aki karhatalmat vett igénybe a háztulajdonosok és földbirtokosok izgatott tömege ellen

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt a jelzáloghitelt élvező ház- és földbirtokosok gyűlést tartottak, majd utána mintegy kétszáz főnyi csoportjuk az igazságügyminisztérium elé vonult, ahol bevárták, amíg Hamangiu igazságügyminiszter aulón odaérkezik. Mindjárt körülfogták és előadták, hogy aránylag csekély adósságaik miatt elárverezik ingatlanukat.

Hamangiu kijelentette, hogy rendeletet küldött a törvényszékekhez, amelyben arra kérte a bíróságokat, hogy a végrehajtásoknál és árveréseknél alkalmazzák a perrendtartás 1101. számú szakaszát, amely adott esetekben a körülményekhez mérten ugynevezett kegyelmi terminus kiszabását engedélyezi. A birtokosok és háztulajdonosok nem voltak megelegedve a

miszár indította meg az ügyben a vizsgálatot és ma délelőttre beidézte kihallgatás végett a két diákot, Fischer Aladárt, a Katolikus Főgimnázium igazgatóját, Széll Lajos dr.-t, az AAC elnökét, továbbá egy tisztviselőt, aki a botrányos jelenet alkalmával a diákok védelmére kelt. Fischer Aladár igazgató kijelentette, hogy az incidens következtében a gimnázium tanulóit eltiltották a sporttelepek látogatásától. Széll Lajos dr. annak a nézetének adott kifejezést, hogy nem lehet felelőssé tenni a sporttelepen történő minden eseményért, mert nem állíthat rendőrt minden néző háta mögé. A kihallgatott tisztviselő előadta, hogy a két diák „huj, huj, hajrá”-t kiáltott, amiért, véleménye szerint, nem lehet őket felelősségre vonni mert a kiáltásnak nincs nemzetellenes tendenciája.

Vita három indulatszó körül

Megkérdeztük az ügyre vonatkozólag, a feljelentésben megtámadott sportegyesület elnökét, Széll Lajos dr.-t, aki a következőket mondotta:

— A „huj, huj, hajrá” kiáltás állítólag az ősmagyarok kiáltása volt, azonban már évszázadok előtt feledésbe merült. Ma már csak ártatlan, sporteseményeknél használatos örömköltés, amit csak túlzott elfogultsággal lehet állam-, vagy nemzetellenes kifakadásnak minősíteni.

A rendőrség kihallgatta a szóban forgó sportmérkőzésen jelen lévő Czaznic Jenő dr. határrendőrségi kapitányt is, aki viszont azt fejtegette, hogy a „huj, huj, hajrá” igenis irredenta célzatú, harci kiáltás, mert a magyarok által csatákban használatos. Széll Lajos dr. ekkor megkérdezte Czaznic dr.-t, hogy vajjon a világháborúban hallotta ő egyszer is a magyar csapatokat hajrát kiáltani. Czaznic dr. erre kénytelen volt nemmel válaszolni.

A sziguranca az ügyben egyébként kihallgatja Miclea Sever dr.-t, a Sportszövetség elnökét is. A nem mindennapi ügy előreláthatólag a joggyűjtemények halmazában fog megfellemleni.

Karhatalom a végrehajtások enyhítését kérő földbirtokosok és háztulajdonosok ellen

Küldöttség Hamangiu igazságügyminiszter előtt, aki karhatalmat vett igénybe a háztulajdonosok és földbirtokosok izgatott tömege ellen

válaszal és tovább ostromolták a minisztert, aki karhatalmat volt kénytelen kénni. Rendőrség szórta szét a háztulajdonosok és a földbirtokosok izgatott tömegét. Az eset a fővárosban nagy izgalmat keltett. ☺

Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: Premier. Hermann Bahr világi híri vigiátéka A KONCERT. Főszerepekben: Olga Tschecchowa, Ursula Grabley, Walter Janssen és Oskar Karlweis.

SELECT MOZGÓ: Ma utoljára, Richard Voss „Zwei Menschen” c. regényének felmáltozata a FEHÉR BARÁT. Főszereplői: Charlotte Susa és Gustav Fröhlich. A cselekmény színhelye Tirol, Roma és a Szent Péter Bazilika.

H I R E K

A kolozsvári Mentősorsjáték vasárnapi húzása

Vasárnap zajlott le a kolozsvári Mentősorsjáték nyolcadik osztályának húzása, mely ezuttal is rendkívül nagy érdeklődést váltott ki a Kolozsváron tartózkodó sorsjegytulajdonosok között. A Mentősorsjáték ezen legújabb húzásán a 100.000 lejes főnyereményt egy craiovai sorsjegytulajdonos: Tarasescu Poienarra nyerte, akit még vasárnap délután telefonon értesítettek a kellemes meglepetésről. Az eddigi jelentkezők között egy aradi lakos is van, Farkas László, de valószínű, hogy Aradról még többekre is rámosolygott a szerencse, azonban ezek még nem szereztek tudomást arról, hogy nyertek és így természetesen még nem jelentkeztek. A nyerménylista összeállítása egyébként a következő:

100.000 lejt nyert: 119.767, 25.000 lejt nyert: 124.187, 5000 lejt nyertek: 7794, 13882, 122065, 135969, 500 lejt nyertek: 770, 3713, 6952, 12382, 18391, 19270, 19555, 26604, 26702, 28294, 31908, 33244, 42465, 49671, 53947, 54789, 60175, 60206, 60968, 61402, 65909, 66019, 68121, 70840, 77413, 78691, 78926, 84010, 84976, 85182, 87688, 89143, 92372, 92426, 92917, 95052, 102049, 108319, 109235, 110654, 121036, 121449, 122054, 122573, 130150, 137502, 137700, 142832, 147089, 149858, 300 lejt nyertek: 1011, 1470, 2696, 2703, 4835, 5026, 5182, 8841, 11045, 12403, 14338, 15312, 18361, 19632, 20013, 22339, 23400, 24864, 26303, 26535, 27585, 28309, 28407, 28771, 31251, 31722, 32869, 32870, 33114, 37617, 39240, 39430, 40026, 40031, 40696, 40990, 42050, 42390, 44155, 44451, 44669, 45386, 46299, 47206, 49845, 50276, 50662, 50981, 50952, 51269, 51299, 51489, 53909, 54278, 54929, 55468, 55527, 56041, 57809, 59205, 60395, 61726, 61772, 63134, 65253, 70719, 70875, 74263, 77722, 78764, 81148, 81334, 82883, 88259, 92699, 92886, 94873, 95214, 96405, 97282, 98832, 106848, 108896, 108950, 110747, 112358, 113237, 117789, 120481, 120838, 121605, 121924, 125116, 126503, 126109, 128208, 135214, 136190, 142748, 142859.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Enyhe idő déli és délkeleti szelekkel, sok helyütt esővel.

— **Mihály nagyvajda névnapja Aradon.** Mihály nagyvajda névnapja alkalmából vasárnap délelőtt az összes aradi templomokban ünnepélyes Te Deum volt. A nagyvajda tiszteletére erre a napra az egész város lobogódiszt öltött.

— **Kinevezte a miniszter Arad új pénzügyigazgató helyettesét.** A pénzügyminiszter rendelete érkezett ma Aradra, amely szerint a miniszter az aradi, üresedésben levő subadminisztrátori állást Cucu Viktor nagyváradi pénzügyigazgató-helyettesével töltötte be. Az új helyettes pénzügyigazgató a napokban érkezik Aradra hivatala átvételére.

Bridgeverseny - Rómi - Tánc

— **Házvétel.** Stern Gyula, a Lomási nyugalmazott vezérigazgatójának neje megvásárolta Pucher aradi kályhagyárostól Zrinyi-ucca 18. szám alatt lévő kétemeletes bérházát egymillió nyolcszáz ezer lejért.

— **Dr. Manoilă Sabin az aradi munkásbiztosító igazgató-őorvosa.** Érdekes hír érkezett a mai nap folyamán Aradra az aradi Munkásbiztosító Pénztár igazgató-őorvosi állásával kapcsolatban. Amint ismeretes, Arad megye főorvosa, dr. Cosma Demeter, aki egyben az aradi Munkásbiztosító Pénztár igazgató-őorvosi állását is betöltötte, az utóbbi pozícióját feladta az egészségügyi miniszter felszólítására, amelynek folytán a Munkásbiztosító Pénztár igazgató-őorvosi állása Aradon megüresedett. A mai napon Aradra érkezett hír szerint az egészségügyi minisztérium a megüresedett állást új kinevezéssel töltötte be. Az elterjedt hírek arról számolnak be, hogy az egészségügyi miniszter az aradi Munkásbiztosító Pénztár igazgató-őorvosi állására dr. Manoilă Sabin, a munkügyi minisztérium hatáskörében működött országos népszámlálási hivatal vezérigazgatóját nevezte ki. Manoilă Sabin dr. arad megyei származású, jónevű orvos, Manoilă esperes idősebbik fia, aki országos hatáskörét cseréli fel — ha a hír igaznak bizonyul — azért, csak hogy szülőföldjére újra visszakerülhessen. Hír szerint Manoilă Sabin dr. főorvos már a közeli napokban Aradra érkezik, hogy átvegye új hivatalát.

Bomba robbant a zágrábi királyi palota előtt

Lezajlottak a jugoszláv választások — Háromszáz kerületben ezerkétszáz kormánypárti jelölt

Belgrádból jelentik: A választás napján megdöbbentő merénylet történt a horvát fővárosban, Zágrábban. Amint az eddigi kerülő utakon érkezett jelentések beszámolnak róla, a zágrábi Erdődy-uccában, amelyben köztudomás szerint a királyi palota is elhelyezést nyert, a palota közelében eddigelé még ismeretlen tettesek egy bombát helyeztek el, amely óraműre beállítva úgy déli tizenkét óra tájban hatalmas explozióval felrobbant. Szerencsére a robbanás színhelyén kevesen tartózkodtak. Részletes jelentés eddigelé még nem érkezett.

A jugoszláv választásokon, amelyeken

Tizenötévi fegyház után az aradi rendőrség fogdájában

Idős, pupos asszonyt kísérték ma le az aradi rendőrség fogdájába. Örnnyedten, előrehajoltan jár, mint aki súlyos terhet hordozna pupos hátán. Az asszony, **Fries Magdaléna**, régen hírhedt betörő volt, csak a háta mögött 15 esztendei fegyház áll.

Harmincöt éves volt Fries Magdaléna, mikor a mária-nosztroi fegyintézet kapuját bezárult mögötte és kikerült onnan 50 esztendőskorában. Még 1915-ben ítélte el a szegedi törvényszék sorozatos betörések miatt, amelyeket egyes egyedül követett el hihetetlen ügyességgel Temesváron és környékén. Az ítélet súlyos volt, olyan súlyos, hogy Fries Magdaléna amugy is görbe háta még jobban meggörbült belé. De mégis csak kibírta a 15 esztendőt. A tizesztendős vérzivatar a világháború véget ért, emberek milliói kerültek föld alá és hatalmas birodalmak omlottak össze. Mindez azonban Fries Magdalénát nem érintette. Mária-Nosztroán mindig egyforma volt az élet.

Október 26-án özvegy **Engels Mihályné**, Angyal-uccai lakos feljelentést tett egy ismeretlen asszony ellen, aki kibérelte az egyik szobáját és a lakást az első éjszaka kirabolta, majd eltűnt. A rendőrség megindította a vizsgálatot és Sava detektív az adott személyleírások alapján tegnap a Tököli-téren felismerte és előállította a tolvajt, aki nem volt más, mint Fries Magdaléna.

Selyem, caschmier, damast
PAPLANOK
nagy választék — olcsó árak
RUTKAY & BOTYE cégnél

— **Nagy ünnepre készül világszerte a katolikus anyaszentegyház.** November 19-től kezdődőleg négy napon keresztül ünneplik árpádházi szent Erzsébet 700 esztendőskentennáriumát. Az aradi Minorita-rend ez alkalomból szintén nagy-szabású ünnepségekre készül. Az ünnepségekkel kapcsolatban dr. Pacha Ágoston pásztorlevelet adott ki, mely ma érkezett meg Aradra és amelyben felhívja a hívőket arra, hogy segítsenek a munkanélkülieken.

a Központiban november 14-én

— **Könnyen végzetessé válható kerékpár-gázolás** történt ma délben a Tabajdy-ucca sarkán. A 222-es rendszámú kerékpár éppen akkor fordult be a Főter felé, amikor Benkő Gyuláné glogováci asszony az uttesten keresztül akart haladni. A kerékpár, amelyet a rajta ülő gazdája már nem tudott lefékezni, az asszonynak ment, akit feldöntött. Az asszony, aki egyébként másállapotban is van, könnyebb természetű sérüléseket szenvedett. Az eljárás megindult.

— **A fegyverszünet tizenharmadik évfordulója.** Bucurestiből jelentik: November 14-én lesz a fegyverszünet tizenharmadik évfordulója és ez alkalommal délelőtt 11 órakor két percnyi időtartamra az országban megszűnik minden aktivitás. Az iskolákban ünnepélyeket tartanak, amelyek keretében a nap jelentőségét méltatják,

egyébként csak a kormányra szavazhattak, Belgrádban 31765 szavazatot adtak le. Ez a szavazásra jogosultak 60 százalékának felel meg. Zágrábban hivatalos jelentés szerint 48, Raguzában 82 százaléka szavazott le a szavazásra jogosultaknak. Magánjelentés ezzel szemben csak negyven százalékról számol be.

A Daily Telegraph hosszú cikkben foglalkozik a jugoszláv választásokkal, amelyekkel kapcsolatban megállapítja, hogy az egész csak komédia volt és hogy a jugoszláv diktatura ugyan akarta a világ előtt a választás színezetét keltetni, hogy háromszáz választói kerületben 1200 kormánypárti jelöltet állított fel.

Közzei Teréz, dr. Szedő Miklós és Kurucz János Aradon

Művészi esemény a Kulturpalotában.

Még frissen él az aradi közönségben Conrad Veidt, Harry Liedtke, Enescu György művésztéinek emléke és a közeli napokban az aradi Kulturpalota újabb nagyszerű művészi esemény színielnye lesz. November 17-én **Közzei Teréz, dr. Szedő Miklós és Kurucz János** látogatnak el Aradra és az előkelő Kulturpalota színpadán a magyar dal pompájának hódolnak. Még csak alig néhány hete annak, hogy Közzei Teréz nevével volt tele a napisajtó. A Városi Színház volt-tagja egyik napról a másikra különleges csemegével szolgált. Bejelentette a lapok munkatársainak, hogy megváltik a színpadtól és a rivalda fény ragyogását a kolostor egyszerű csendjével cseréli fel. Különbözőképpen kommentálták ezt a nem mindennapi színházi eseményt, különösen akkor, amikor Közzei Teréz ugyyszólván, most áll pályájának zenitjén.

Dr. Szedő Miklóst a stúdióból is ismeri a közönség, de éppen úgy tudja, hogy a kiváló tenorista ma a magyar operaerők legragyogóbb képviselője. Érdekes ember, a Városi Színház színpadán szinte ellenséges hangulatban ismerkedett meg feleségével. **Lábas Jucival**, a nagyszerű magyar primadonnával, s ez a feszült viszony végül is nagy szerelemmé változott. Közzei Teréz és dr. Szedő Miklós kiváló kettősét méltóképpen egészíti ki Kurucz János, az ismert magyar dalköltő, aki esztendőskön keresztül Amerikában hirdette a magyar dal szépségét. Néhány év előtt Aradon is járt és ekkor tombolva ünnepelték. Sok-sok csodaszép nótája él a magyar ajkakon, ő fogja kisérni az énekeseket.

Tekintettel arra, hogy a szárnyrakelő magyar dal eme nagyszerű ünnepe a közönség legszelebb rétegét mozgatja meg, ajánlatos Sándor Ferenc könyvkereskedésében a jegyekről mielőtt gondoskodni.

— **Ha fáj a feje és szédül, ha teltséget, bélizgalmat, gyomorégést, mellszorulást vagy szív-dobogást érez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József” keserűvizet.** Gyomor- és bélszak orvosok bizonyítják, hogy a **Ferenc József** viz remek természetalkotta hashajtó. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Halálozás.** Lichtmann Manó, aradi terménykereskedő életének 68-ik évében hétfőn reggel elhunyt. A megboldogultat f. hó 10-én, kedden délután fél 3 órakor kísérik a gyászszókból (Bulevardul Regele Ferdinand 22) utolsó útjára.

WIZO

— **Nagyarányu sarlachjárvány Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: A fővárosban megdöbbentő arányú skarlátjárvány lépett fel, amely kiváltképp a külvárosokban dúl és az iskolákból a növendékek fele hiányzik. A hatóságok erélyes óvintézkedéseket léptettek életbe. Valószínű, hogy az iskolákat bizonyos időre bezárják.

Aradi autó és rönkös kocsi karamboljának ügye a törvényszék előtt

A dévai törvényszék megkeresésére ma kihallgatták az autó soffőrijét.

A dévai törvényszék megkeresése érkezett az aradi büntető járásbíróhoz, amelyben Dima Emanuel soffőr kihallgatását kéri, akivel a közelmúltban súlyos autóbaleset történt Marosillye mellett. Az autó Klementh Sándor aradi lakos tulajdonát képezi és azzal a zámi községi jegyző jött Marosillyéről Zám felé. Az autó egy dombtetőről haladt lefelé s az emelkedés miatt a soffőr nem láthatta, hogy szembe vele rönköt szállító kocsi halad helytelen oldalon. Amint a dombtetőn áthaladt, már fékezni nem tudott, a kocsi összetűközött a rönkös szerkkel, amelynek következtében az autó az árokba fordult. Szerencsére az utasoknak apróbb horzsolásokon kívül egyéb bajuk nem történt, viszont az autó több helyen megrongálódott. A dévai hatóságok eljárását indították Baturan Gligor, Bredea Sándor és Olari György birkisi lakosok ellen, akik bevallották, hogy az autóval szemben helytelen oldalon haladtak s így a karambol az ő hibájukból következett be. Dima soffőrt ma hallgatta ki az aradi büntető járásbíró Csirouu bíró s a soffőr vallomásától felvett jegyzőkönyvet átküldik a dévai törvényszékhez.

Meghosszabbították a borosjenői gyilkos vizsgálati fogságát. Az aradi törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott Corb Péter ügyével, aki Borosjenőn gyilkosságot követett el. A vádtanács a gyilkos vizsgálati fogságát 30 nappal meghosszabbította.

Halálos baleset az odvosi erdőben. Az odvosi csendőrség ma jelentette az aradi ügyészségnek, hogy a község melletti erdőszéleken halálos szerencsétlenség történt. Rodac Miklós, aki a biharmegyei Camp községből jött erdei munkára, fadöntéskor segédkezett. Az egyik lezuhanó fa elől azonban nem tudott idejekorán félreugrani, amely agyonütötte. Az ügyészség a temetést engedélyt megadta, egyben elrendelte a vizsgálat bevezetését, annak megállapítására, hogy a halálos balesetet kit terhel felelősség.

WIZO ma ötkor teadélután

Bánati archeológus aradi előadása. Vasárnap délután rendkívül értékes előadást tartott a Kulturpalotában Miloia Joachim dr., a temesvári archeológiai muzeum nagyképzettségű igazgatója. Miloia Joachim, aki önálló archeológiai kutatásairól nevezetes a Bánát területén, aradi előadásán ezúttal a bánati festészet renaissance-éről tartott mélyenszántó kultúrelőadást.

Áthelyezik a városi ambulatóriumot. A Dr. Memete főorvos vezetése alatt álló aradi ambulatóriumot a felmerült tervek szerint a város vezetősége a közeljövőben új helyiségbe költözteti át. Értesülésünk szerint az ambulatórium a Str. Gojdu egyik megfelelő házában nyer elhelyezést. Az érdekes tervvel a városi interimár-bizottság a legközelebbi ülésén foglalkozik.

A „Credo“ férfiegylet közgyűlése. Az aradi katolikus „Credo“ férfiegylet vasárnap tartotta meg a Minorita-rendház nagytermében rendes havi közgyűlést. A gyűlés előadója Mikoss Aladár nyugalmazott őrnagy volt, aki „Egy szürke nap a katolikus ember életéből“ címmel tartott érdekes és a témát teljesen felölelő, részletes előadást. Az előadás nagy tetszést keltett a hallgatóság körében. Mikoss őrnagy előadásához való hozzászólásként dr. Lakatos Ottó elnök (aki felgyógyulása óta most elnökölt első ízben a Credo gyűlésén) röviden fejtegette a kegyelmi élet mibenlétét. Folyó ügyek elintézése után a gyűlés véget ért. Hétfőn este 7 órakor Mayer Ker. János apátplébános folytatta a Credo tagjai számára tartott előadásorozatát.

Tiltott határátlépők az aradi rendőrségen. A rendőrség előállította Kurucsa Ágoston 20 éves földművest, Székely Anna 20 éves és Munkácsi Antal 70 éves munkásokat tiltott határátlépés miatt. Megindult ellenük a vizsgálat.

A rádiózó közönség és a rádiókereskedőkkel való összeköttetésünk ki-mélyítése és szoros kapcsolatunk fenntartása érdekében

megnyílt a

VATEA rádiócső-gyár

erdély-bánati fiókja

Cluj, Calea Reg. Ferdinand No. 14.

Telefon: 148.



Raktárunkról kizárólag viszonteladók-tal szolgálunk ki, míg technikai felvilágosításokkal bárkinek készséggel rendelkezésére állunk. Katalógusok, árjegyzékek, kapcsolási rajzok díjmentesen

A visszavont rendelés

Egy kiskereskedő a győrsődi n) áru-t rendelt. Az áru helyett azonban a következő tartalmu távirat érkezett:

„Nem szállítunk, amíg a régi tartozását ki nem egyenliti“.

Sürgönyválasz ment: „Megrendelést stornirozom, addig nem várhatok“.

— Milyen tértől vesznék a 10 tér-
lek — az okosokból vagy az ostobákból?
— Az okosok egyáltalán meg sem nő-
sülnek!

Szerző: Néhány vécet írtam és teg-
nap beküldtem önnek, szerkesztő ur, olvasta
már?

— Igen, több évvel ezelőtt.

A marosparti gyilkos édesapja. A maros-parti gyilkos, Serb Tódor fazekasvarsándi legénynek ma délelőtt megjelent az apja, Serb Mihály olari-lakos a rendőrségen. Serb Mihály magával hozott egy rend új ruhát, amit fia a gyilkosság után a rabolt pénzből vásárolt. Serb kijelentette, hogy nem felel meg a valóságnak, mintha fia két-ezer lejt adott volna neki. Ezt egyébként megerősíti a fazekasvarsándi csendőrség vallomása is, amely szerint Serb Tódor a gyilkosság után a falu korcsmájában dorbézolt.

A Közművelődési Szakosztály szabadegyeteme. Tudvalevő dolog, hogy a szabadegyetem nyelv- és gyorsírás tanfolyamai már hetek óta szépszámu látogatottsággal folynak. A magyar helyesírás és fogalmazási tanfolyamot, melyet Ambrus János ny. isk. igazgató tart, 80 hallgató, a román nyelvtanfolyamot, dr. Selejan Tivadar felsőkereskedelmi iskolai tanár vezetésével 97 hallgató, a német nyelvtanfolyamot dr. Somogyi Gyula ny. felsőkereskedelmi isk. igazgató vezetése-vel 134 és a gyorsírás tanfolyamot Ambrus Margit vezetésével 27-en hallgatják. A nyelvtanfolyamokra helyszüke miatt új hallgatókat már nem lehet felvenni. A Közművelődési Szakosztály programjához hiven a tudományok és művészetek összes ágából a szabadegyetemi előadásokat szerdán, folyó hó 11-én este 9 órakor kezd meg és a továbbiakig minden szerdán és vasárnap este 9-11-ig tartja. Szerdán, f. hó 11-én este 9 órakor Belezna István festőművész a „Női szépség a történelemben és művészetben“ címen, míg 10 óra-
kor dr. Szelle Károly a „Modern zene“ címen tart előadást. Dr. Szelle Károly előadásában ismerteti műveket Rényi Józsa zongoraművész fogja bemutatni. F. hó 15-én, vasárnap este 9 órakor dr. Somogyi Gyula ny. felsőkereskedelmi iskolai igazgató „Berzsenyi és Kölcsey“ címen, 10 órakor dr. Szilber Ignác ügyvéd „Hasznos jogi tudnivalók a gyakorlati életből“ címen tart előadást. Az előadásokat bárki teljesen díjtalanul látogathatja.

FILM KÖZLÖNY

A Koncert

Vigjáték-bemutató a Central-mozgóban.

Hermann Bahr híres vigjátékának filmváltozatát hozta ki Mittler Leó rendezésében a berlini hangosfilmek igazgatója. Hans H. Zettler szakértelemmel összeállított scénáriumukitűnő alkalmat szolgáltatott egy a szereplőknek, mint a rendezőnek egy finom humornal, helyzetkomikummal telített vigjáték megalkotására. A festői környezet, amely háttérrel szolgálta a gördülékeny, szellemes szűzséneket, természetli szépségeivel szinte lebilincseli a nézőt. Az idilli hegyvidék kapaszokdóin, a romantikus turistaház falai között egy szerelmi négy-szög bonyolult jelenetei játszódnak le. Egy viharos éjszaka azután, ez a vihar a legszebb jelenete a filmnek, kibogozza a cselekmény szá-lait és visszavezeti egymáshoz a hűtlen házaseleket.

Egy zeneszerző és zongoraművész körül-rajongott, elkényeztetett szerepében Walter Janssen (ki is lehetne más?) kitűnő jellemkomikusnak bizonyult. Partnerője az asszonyias, lebilincselő szépségű Olga Tschechowa, akit szalonvigjátékokban már volt alkalmunk csodálni, most is hatásosan viszi a darab gördül-
keny menetét. Oscar Karlweiss, a legjobb one-rett-komikus mint prózai színész is bebizonyította ügyességét. A négyoszög negyedik oldala: Ursula Grabley új színésznő. Gracióz, rendkí-
vül temperamentumos, pikánsarcu, nem mindennapi jelenség. Szerepéből kihozott mindent, ami csak kihozható volt. Meg kell említenünk még Lotte Loring titkárnő-figuráját, mely va-lóságos kabinetalakítás és Karin Ewansot, aki epizód szerepében is kitűnt. A kísérőzene épp olyan szellemes, mulattató és komikummal tel-li, mint az egész vigjáték.

Az aradi törvényszék helybenhagyta Fic-zay Aranka büntetését. Az aradi törvényszék ma ismét foglalkozott Fic-zay Aranka egyik ügy-
vel. Az aradi egészségügyi hatóságok megállapi-tották, hogy a Fic-zay Aranka tulajdonát képező ház kanálisa bedugult, amelynek tisztogatásáról nem gondoskodott kellő időben. Ezért ezer lejjel büntette meg a járásbíró, amely felebbezés folytán került ma az aradi törvényszék elé, a mely helyben hagyta Fic-zay Aranka büntetését.

Csalásért feljelentett ügynök. Leventin De-meter, aradi vendéglős bűnvádi feljelentést tett Mandelovits Emil ügynök ellen csalás címen. A feljelentés szerint a vendéglős megegyezett Man-delovits-sal, aki magát a budapesti Linen gyár képviselőjeként mutatta be, hogy konyak- és likő-rősüvegeket szállít neki, fel is vett erre 4400 lej előleget, azután nem jelentkezett többé. A rend-
őrség az ügyben megindította a vizsgálatot.

SPORT KÖZLÖNY

Csak a Gloria ért el nagyarányu győzelmet és így továbbra is a bajnokság élén van

Az AMTE és az AAC minimálisan győztek — Eldöntetlenül végződött az Olimpia—ATE-találkozó — Tóth Sándor az AMTE elleni mérkőzésen lábtörést szenvedett

Vasárnap teljes bajnoki forduló bonyolítottak le Aradon az első osztályban, melynek meglepetése az, hogy a biztos favoritok csak nehéz küzdelem után tudtak győzelmet, illetve döntetlen kiharcolni ellenfeleik ellen. Az Olimpia—ATE-mérkőzésen is kimondottan favoritként indult az Olimpia, amely már a kisebb ellenfelein kívül az AMTE-t és az AAC-ot is maga alá gyűrte, de az ATE ellen mégsem tudott győzedelmeskedni, mert a jó formában levő tornászegyüttes mindvégig egyenrangú ellenfele volt a mikalakai csapatnak, amely ezúttal nem játszotta ki szokott jó formáját. Az AMTE gyengén játszó csapata erős harcot vívott a lelkes Unirea ellen, végül sorozatos balszerencse után minimális arányban győzött a munkáscsapat. A Gloria második féldobeli já-

tékával lehangorította a formájában erősen visszament Tricolorot. És végül a forduló negyedik mérkőzését az AAC és Transilvania csapata játszotta le egymás között, amely meccsen a biztos favorit AAC csak nagy erőfeszítés árán tudta mindkét pontot elhódítani a jól játszó Transilvaniától. A vasárnapi forduló után a bajnokság állása a következő:

1. Gloria	4	4	—	—	16	3	8
2. Olimpia	5	3	2	—	11	4	8
3. AMTE	5	3	—	—	2	19	10
4. AAC	5	3	—	—	2	10	10
5. ATE	4	2	1	1	12	3	5
6. Transilvania	5	1	1	3	8	16	3
7. Tricolor	5	—	—	—	2	3	5
8. Unirea	5	—	—	—	5	4	14

Tulzott gólarányu győzelem

Gloria—Tricolor 6:1 (1:0.)

Nagy győzelmet aratott a Gloria a Tricolor ellen, de ez a nagyarányu győzelem a mutatott játék alapján erősen tulzott. A Gloria a második féldobban sokkal jobban játszott, mint az első féldobban, ez az eredményen is meglátszik. Az első féldob gólját Igna beadásából Albu szerezte. A Tricolor egy 11-esét Pomacsek féltre lövi. Szünet után a határozottabb Gloriának Tisza, Aliman, ismét Aliman, valamint Tisza és Igna 11-es góljával behiztosítják győzelmüket. A Tricolor tiszteletgólját Pomacsek szerezte 11-esből. Bíró: Matuz.

Az ATE elhódított egy pontot az Olimpiától

Olimpia—ATE 1:1 (1:0.)

A kitünően játszó ATE halisora vitte el az egyik pontot az Olimpiától. A játék mindvégig változatos és izgalmas volt. Az Olimpia az első féldob 44-ik percében Dokmány lövéséből megszerzi a vezetést. A második féldobban az ATE támadást-támadásra halmoz, végül is sikerül a 18-ik percben Bellay átadásából a legszemfülesebb ATE-csatárnak, Katznak kiegyenlíteni. A mérkőzés további része mezonnyjátékkal telik el. A két Lingurár, Csipai és Katz voltak jók az ATE-ből, míg az Olimpia csapata formájában aluli játékokat produkált. Darrás híró jó játékvezetésével kellemes benyomást keltett.

Tóth Sándor, az Unirea játékosa lábát törte

AMTE—Unirea 1:0 (1:0.)

A munkáscsapat nehezen győzte le a szívesen védekező Unireát. A mérkőzésen sajnálatos baleset történt. Ugyanis az első féldob 24-ik percében Pepoli szaladt a labdára, akif Medgyesi keresztetett. Pepoli elgurította a labdát, átugrotta az Unirea csatárának a lábát és Tóth Sándor, a szerencsétlenül járt játékos nyújtott lábára ráesett. Nagy jajveszélés közepette Tóthnak nagyot reccsenve eltörtött a lába. A mentők beszállították a kórházba, ahol kezelés alá vették. Megállapítást nyert, hogy rendkívül súlyos állapotban van, mert nyílt törést szenvedett. Mia teszik gipszbe a szerencsétlenül járt játékos lábát.

Nehezen győzött az AAC

AAC—Transilvania 5:3 (2:2.)

Csak nehéz küzdelem után tudta maga alá gyűrni ellenfelet az AAC. Az első féldobeli gólok sorrendje a következő: 1 perc Genci, 2 perc Filimon 11-esből kiegyenlített. Majd Filimon újabb góla vezetéshez juttatja a Transilvaniát, a 17-ik percben. Auer kiegyenlített a 26-ik perc-

ben. — Szünet után a 8-ik percben Mondok vezetéshez juttatja az AAC-ot, a 19. percben Puskás góloz. Majd pár percre rá Mánics eredményes. A mérkőzés utolsó gólját Mondok szerezte. Az AAC egy teljesen szabályos gólt ér el az első féldobban, de azt lesállítás címén Burdán bíró megsemmisítette.

II. osztályu bajnokság

A Banatul van a táblázat élén.

A Hakoah kivételével mindegyik csapat a bajnoki pontokért küzdött. Ebben a kategóriában a papirforma győzött, mégis meglepetés a Soimi nagyarányu győzelme. A Vointa a RAC-ot, az AVMSE a Vulturult, a Banatul a Juventust és Soimi a Victoriát győzte le. A vasárnapi forduló után a táblázat a következő:

1. Banatul	8	5	2	1	25	11	12
2. Hakoah	8	5	2	1	18	9	12
3. Egyetértés	8	3	5	—	14	9	11
4. Soimi	8	3	3	2	16	10	9
5. AVMSE	8	4	1	2	12	15	9
6. Juventus	8	2	3	3	15	13	7
7. Vointa	7	2	3	2	8	7	7
8. Titanus	7	2	1	4	11	13	5
9. Vulturul	8	1	3	4	11	19	5
10. Victoria	7	1	2	4	4	20	4
11. RAC	7	1	1	5	14	23	3

AVMSE—Vulturul 1:0 (0:0.) Megérdemelt győzelem. Gólszerző Ipacs. Bíró Fülrbacher.

Vointa—RAC 4:1 (4:0.) Megerőltetés nélkül ragadta magához mindkét pontot a Vointa. Rosu 2, Mercea, Kézdi, illetve Dankó voltak eredményesek. A mérkőzést Höhn vezette.

Gyenge teljesítményt nyújtott a magyar csapat, mégis legyőzte a svéd válogatottat

Magyarország—Svédország 3:1 (2:1)

Budapestről jelentik: Az illói-úti sporttelepen huszezer néző jelenlétében mérte össze erejét a magyar válogatott labdarúgó csapat a legjobb svéd 11 ellen. A barátságos jellegű mérkőzést Barlassina olasz bíró vezette. A játék nagyrészt a magyar csapat volt fölényben ellenére annak, hogy nem játszotta ki legjobb formáját. Különösen a fedezetsor gyenge játéka keltett nagy csodálást, de még így is jobb volt a svéd csapat hasonló formációjánál. A hátvédek jól küzdöttek. A csatársorban csupán Hires játszott kifogástalanul. Jobb belső trióval egy féltucat gólt lehetett volna szerezni. A svéd csapat kiegyensúlyozott játékot mutatott. Fáradság nélkül küzdöttek és mindig csak fairen. Az együttes legjobb tagja a kapus és a két hátvéd, a fedezetsor még a gyengébb teljesítményt kifejtett magyar halfornál is alul maradt. A csatársorban minden játékos legjavát nyújtotta, mégsem tudta megtörni a kitünő magyar védelmet.

Erős iramban kezd a magyar csapat és

Soimi—Victoria 7:0 (4:0.) A jól működő Soimi-csatársor ontotta magából a gólokat. Barbucescu 2, Popian 3, Russu és Marianut szereztek a gólokat.

Egyetértés—Titanus 3:0 (1:0.) Braadenburg, Merkli és Bulik góloztak.

Banatul—Juventus 3:1 (2:1.) A bajnoksápirás Harnis 2 és Heidrich gójaival győzött. A Juventus becsületgólját Wagner szerezte.

O Szövetségi díj-mérkőzések. Gloria II.—Banatul II. 4:1 (3:0.) Bíró Chiral. Góllövők Blaskovits (2), Stoian, Butom, illetve Petyi. — Unirea II.—AMTE II. 2:2 (1:2.) Bíró Békési. Góllövők: Bösörményi (2), illetve Korom 2 (11-ből.) — AAC II.—Transilvania II. 5:1 (1:0.) Bíró Crisan.

O Ifjusági bajnokság. I. osztály: Unirea—AMTE 2:1 (1:1.) Bíró Jakab. Góllövők Szabó, Buzsor, illetve Rózsa. — AAC—Transilvania 4:3 (1:3.) Bíró Ókrös. — Olimpia—ATE 1:0 (1:0.) Bíró Staicu. — II. osztály: Banatul—Juventus 9:1 (1:1.) Bíró Szikula. — Egyetértés—Titanus 2:0 (0:0.) Bíró Karlich.

Vidéki eredmények

Vereséget szenvedett a Ferencváros Váradon

Váradról jelentik: A Fradi válogatott fedezetsora, valamint Turay és Korányi nélkül játszott, azonban veresége így is jó fényt vet a váradiai képességeire. A negyedik percben Kocsis lövi a vezetőgólt, amit a 13. percben Bihámi egyenlít. A 17. percben Rónay 11-ből ismét megszerzi a vezetést. A második féldob nyolcadik percében Kocsis lövi a harmadik gólt, majd a 20-ik percben ugyancsak ő a negyediket. A 35-ik percben Kohut szépíti a Fradi vereségét.

III. ker. FC, Sabaria kombinált—Ripensia 3:3 (3:0)

Temesvárról jelentik: A III. ker. FC, Sabaria kombinált csapata a mérkőzés legnagyobb részében, még a második féldob 34-ik percéig is állandó fölényben volt, azután a Ripensia fölnyomult és teljesen háttérbe szorítva a budapesti csapatot, sikerült kiegyenlítenie.

Az első féldob 6-ik percében Belkó beadásából Héjjas éles sarkos rugásból szerezte meg az első gólt (1:0). Zilahi erős lövését a 11-ik percben a Ripensia kapusa kiöklözte, Belkó azonban befejezte a második gólt (2:0). A magyar csapat harmadik gólját Iglódy rugta.

A második féldob 34-ik percében Schwarz rugta a Ripensia első gólját (3:1), a 35-ik percben Ciolac javított (3:2), a 43-ik percben pedig Schwarz fejesével kiegyenlített.

Temesvár: Elsőosztályu bajnoki mérkőzések a következő eredményekkel végződtek: UDR—TMTE 1:0 (0:0.) Derby-mérkőzés. Banatul—Kadima 2:0 (2:0), TAC—Rapid 3:1 (1:1) Kínizsi—Ilsa 6:0 (2:0.)

már a harmadik percben Fenyvesi lefut, bead az 5-ösre, ahol Vöröshöz kerül a labda, aki nem zavartatja magát és rendeltetési helyére küldi a labdát. Rövid mezőnyjáték után a svédök lendülnek támadásba s ennek eredményeképpen Lundhal beadásából Riedl kiegyenlített.

Egyre tart a svéd fölény, eredményt mégsem tud elérni. Utána a magyar fedezetsor előredobja a csatársort. Erősen szorongatják a svédök kapuját, eredményt csak a 31-ik percben ér el. Hires szélsőben lefut, jól ad be Auernek, aki megszerzi a vezetést a magyar csapatainak. Mezőnyjátékkal telik el a féldob további része.

Szünet után nyomasztó fölénybe kerül a magyar csapat, valósággal kapujához ragasztja ellenfelet. A 10-ik percben ér el újabb eredményt a magyar együttes Auer közeli lövéséből, ezzel beállítván a végeredményt. Több alkalom nyílik még a magyar csapataknak a góllövők növelésére, de a tehetetlen belsők mindent tulkombinálnak. A harmadik gól egyben a magyar válogatott 400-ik nemzetközi góljá.

Rosszak a gáji utak, még a csorda is a gyaloguton jár

A város még a tél beállta előtt rendbehozatta az utakat.

Az aradi városházán ma délelőtt egy tiztagú küldöttség jelent meg Arad-Gájból. A küldöttség a gáji lakosokból alakult és vezetőjük Jovanov Láva gáji gazda Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnöknel kért valamennyiük számára kihallgatást. Radu Cornél dr. a gájiak küldöttségét azonnal fogadta és a küldöttség vezetőjének előterjesztését figyelemmel hallgatta meg. Jovanov Láva előadta, hogy az Anton Panu-uccától a Ion Creanga-uccáig terjedő területeken az utak használhatatlan állapotban vannak és annyira rosszak, hogy még a csorda is kénytelen letérni az utestről a gyalogjáróra, amidőn az állatok kifelé mennek, vagy hazatérnek a legelőkről. Kérték, hogy még a tél beállta előtt hasson oda a város vezetője, hogy az utakat a város mérnöki hivatala rendbehozassa.

Radu dr. a küldöttség meghallgatása után azonnal magához kérte Muresan főmérnököt, a város technikai ügyosztályának vezetőjét és meghallgatta a főmérnök referátumát a technikai ügyosztály rendelkezésére álló kömennyviségről. Aradvárosának ugyanis tökéletesen elegendő pénz áll rendelkezésére arra, hogy a város adminisztratív területén fekvő uccákat és utakat teljesen rendbehozassa. Ezzel szemben nincs elegendő utrendezésre alkalmas kőanyag, mivel a bucuresti-i legfelsőbb árleítési tanács már hosszú hónapok óta visszautasítja a város kőbeszerzésekre hirdetett árleítéseinek eredményeit.

A küldöttség meglepetve értesült a helyzetről és hangsúlyozták, hogy éppen az Anton Panu- és a Creanga-uccákat összekötő főútvonalnak mintegy százméteres utszakaszán az ut elhanyagolt állapota miatt olyan hatalmas lyuk keletkezett, hogy azon át élő ember elvergődni nem tudhat télvíz idején. Radu dr., meggyőződve a helyzet kétségbecitő voltáról, végre is utasította a technikai ügyosztály vezetőjét, hogy haladéktalanul kezdessen hozzá a gáji utak javításához. Amennyiben pedig nem állna megfelelő kő a rendelkezésére, úgy szabad kézből szerezzen be annyit, amennyi a fentjelezett gáji uccák rendbehozatalára szükséges.

A gáji küldöttség meglegedetten vette tudomásul a város vezetőségének megértő magatartását és hálás köszönetét fejezte ki Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnöknek.



Csak pár nap November 10-ig, amikor is a

RENKIVÜLIEN MÉRSÉKELT ÁRAK

határideje lejár. Használja ki Ön is a Tungstram által nyújtott kiváltságos árakat és cserélje ki régi lámpáit egy modern Tungstram-Barium szériával, mely az alábbi árakon kapható.

Csak a viszonteladók útján fix árak!

Telep és hálózati fűtési készülékek részére	Speciális csövek nélkül	2 db. speciális csövel
Csősorozat 3 csőből	Lei 600	Lei 760
" 4 "	" 800	" 1000
" 5 "	" 1000	" 1300
Hálózati váltóáramú készülékek részére		
Csősorozat 2 plus 1 csőből	" 620	" 800
" 3 " 1 "	" 1000	" 1300
" 4 " 1 "	" 1300	" 1900
" 5 " 1 "	" 1600	" 2000

TUNGSTRAM BARIUM

Rejtélyes hagyatéki ügyben vezette be a vizsgálatot az aradi törvényszék

A pécskai gazdálkodó harmincezer lejes hagyatéka — A titokzatos felvevő jelentkezett a felvételeire — Az eltűnt utalvány — Az évekkel ezelőti elhalt gazdálkodó aláírása az idegi utalványon — Szembesítés volt a törvényszéken

Az aradi törvényszéken a legteljesebb titoktartás mellett rejtélyes háttérű ügyben vezették be a nyomozást, amelynek előzményei a következők:

Ez év júniusában Catana, az aradi pénzügyigazgatóság tisztviselője bizalmasan közölte Schöner Ferenc főpénztárossal, hogy egy előtte ismeretlen és gyanúsán viselkedő férfi egy 30.000 lejes árvaszéki letétösszegekről szóló fizetési utalványt mutatott be hozzá, amelyre vonatkozólag azt mondotta, hogy a pénz felvételével ő var megbizva. Egyben közölte azt is, hogy Haldannak hívják és az aradi törvényszék tisztviselője. A főpénztáros a kapott értesítés nyomán figyelemmel kísérte a főpénztárban megjelenő ügyfeleket, várva, hogy a rejtélyes idegen mikor jelentkezik a 30.000 lejes letétjegyutalvánnyal, amely egy pécskai gazdálkodó nevére volt kiállítva.

Azonban senki sem jelentkezett, míg végre néhány nap elmúltával megjelent az állítólagos törvényszéki tisztviselő, aki bemutatta az utalványt, kérve annak kifizetését. Az előre értesített főpénztáros azonban kijelentette, hogy arra való tekintettel, hogy a letétjegy egy pécskai lakos nevére szól és a felvétel nem személyesen történik, az állítólagos törvényszéki tisztviselő vagy hozzon szabályszerű közjegyzői meghatalmazást, mely az összeg felvételére

jogosítja, vagy pedig utazzon ki Pécskára és a letét tulajdonosával az ottani adóhivatalnál is megkaphatja az utalványozott összeget.

Azóta hónapok multak el és sem a tisztviselő nem jelentkezett többé a pénzügyigazgatóság főpénztáránál, sem pedig a 30.000 lejes fizetési utalvány nem került többé elő, amely pedig a pénzügyigazgatóság kimutatásában állandóan szerepelt.

Ezen az alapon a pénzügyigazgatóság a közelmúltban megkereste az aradi törvényszék árvaszéki ügyosztályát és érdeklődött az utalvány sorsa felől. A megkeresésre a törvényszék azt a meglepő választ küldötte, hogy az árvaszéki letétek kifizetésre váró utalványai között semmiféle pécskai 30.000 lejes utalvány nincs. Az aradi pénzügyigazgatóság ezen az alapon bizalmasan megkereste a törvényszék elnöki osztályát, közölve vele az előzményeket és a Haldan nevű állítólagos törvényszéki tisztviselő rejtélyes szerepét az utalvány körül. A megkeresés alapján a törvényszék el is rendelte a házivizsgálat bevezetését, amelynek folyamán ma délelőtt szembesítették az aradi pénzügyigazgatóság két tisztviselőjét, Schöner Ferenc főpénztárost és Catana Mihály számvevőségi tisztviselőt Haldan törvényszéki tisztviselővel.

Az előzetes kihallgatás alkalmával ugyanis a törvényszéki árvaszéki ügyosztály, tisztviselő-

je tagadta, mintha bármilyen tudomása lenne a pécskai árvaszéki letétről, valamint az utalványról, amellyel ő állítólag júniusban jelentkezett volna a pénzügyigazgatóság főpénztáránál. A szembesítés alkalmával Schöner Ferenc nem ismerte fel Haldanban azt az egyént, aki az utalvánnyal annakidején nála járt, míg Catana Mihály továbbra is fenntartotta azt az állítását, hogy a törvényszéki tisztviselő volt az, aki két ízben is járt nála a letétjegyvel és azért volt feltűnő neki az ügy, mert törvényszéki tisztviselőnek mondotta magát, aki a letétet fel akarja venni.

Az ügynek különben még egy igen érdekes fordulata van, amennyiben megállapítást nyert, hogy az a pécskai gazdálkodó, akinek a júniusban bemutatott és akkor folyósításra kerülő fizetési meghagyáson az aláírása szerepelt, már évekkel ezelőtt meghalt.

A rejtélyes háttérű ügyben a törvényszék tovább folytatja a vizsgálatot.

AZ UJSÁG
folytatólagosan közli a legizgalmasabb amerikai regényt:
AL CAPONE VALLOMÁSAIT.
AZ UJSÁG
minden füzében és hírlapárusítóhelyen kapható. Egyes szám ára:
hétköznap 16 fillér
vasárnap 32 fillér

Csoda olcsóság a GÓLYA-áruházban csipkékben, harisnyákban és szveterekben.

Letiltották háromezer aradi nyugdíjas

A nyomorgó nyugdíjasok kétségbejítő jalkiáltása — Ném mérnek egyforma mértékkel — Georgescu nyugalmazott ezredes nyilatkozata — Az aradi pénzügyigazgatóság tétlenségre van kárhóztatva

Annak a levélnek a hangja, amelyet az Aradi Közlöny kapott és amelyet érdemesnek tartunk arra, hogy teljes egészében leközzöljünk, olyan, mint egy jalkiáltás a mélyből. Komor, mint a De profundiis éneke.

Tekintetes Szerkesztő ur! Száz, meg száz szegény nyugdíjas kéri önt a humanitás nevében is, foglalkozzék b. lapjának hátsólapján a mi szerencsétlen ügyünkkel. Leírhatatlan a mi nyomorunk, szenvedésünk. Hogy könyörgünk egy kis tüziért, élelmisszerért, mert nincs többé lütelünk, éhezünk és fázunk, egy ruhadaróról még álmódni sem merünk! A legborzasztóbb a házbér. Napról-napra ki vagyunk téve annak, hogy az uccára tésznek ki bennünket. Isteneim! Harmadik hónapja nem kapjuk illetményünket! Mi a nyugdíjunktól élünk, nincs vagyunk, nincs tőként! Nagyon kérjük szerkesztő urat, foglalkozzék a mi ügyünkkel. Ugy gondoljuk, hogyha a nyilvánosság elé kerül, ha a sajtó veszi kezébe azt, mégis csak lesz fogvatja. Szívességét hálásan köszönjük. „Sok száz nyomorgó nyugdíjas.”

A levél megdöbbentő visszhangja annak a már szinte elviselhetetlen nyugdíjas nyomornak, amely annyival is inkább tragikus, mert a helyzet egylőre az, hogy az aradi pénzügyi hatóságok is tétlenségre vannak kárhóztatva és egylőre semmi néven nevezendő segítséget nyújtani nem tudnak. Még annyit sem, ami pillanatnyilag enyhítene a nyugdíjasok rettentő helyzetét.

Caba Gyula pénzügyi adminisztrátor, aki a lehetőséghez képest mindent elkövetett a nyugdíjasok érdekében, ma már szinte rezignál tan beszél arról a mindenekfelett legaktuálisabb kérdéstről.

— A hónap elsejével — mondotta az adminisztrátor — a pénzügyminiszterium távirati rendelkezése érkezett Aradra, mint arról az Aradi Közlöny beszámolt, amely a legkategorikusabban megtiltotta, hogy a pénzügyigazgatóság főpénztára bármilyen néven nevezendő kifizetést eszközölhessen. Az összes bevételeket teljes egészében be kell a főpénztárnak szállítani a Banca Nationala aradi fiókjához, s bár egylőre csak november 2-áról és 3-áról volt szó, a szigorú beszoigáltatásokra vonatkozó rendelkezés még ma is fennáll.

„Forduljanak a pénzügyminiszterhez ...”

— Teljesen át tudom érteni és érezni a nyugdíjasok kétségbejítő helyzetét, sajnos, azonban én azon a magam hatáskörében nem segíthetek. Voltak nyugdíjasok, akik egyenesen hozzám jöttek segítséget kérni s akiknek látva elszozorított helyzetét, saját zsebemből adtam 100—200 lej, ugynevezett kölcsönt. Azonban én is fizetésemből élő tisztviselő vagyok, bizony az ötödik-tizedik hasonló kölcsönkérőt már üres kézzel kellett elbocsájtanom. Egyetlenegy megoldási módot tudnék ajánlani, mely esetleg célravezető volna, még pedig azt, hogy a nyugdíjasok összessége, akár a nyugdíjasok egyesülete útján, akár pedig az összesség megüzásából valaki, az aradi nyugdíjasok egy markáns egyénisége, kérvénnyel forduljon a pénzügyminiszterhez, akitől kériék, hogy elmaradt illetményeikre engedélyezzen legalább bizonyos előleg folyósítását.

Caba Gyula pénzügyigazgató nyilatkozatával kapcsolatban Nae Petrescu pénzügyi felügyelő kijelenti, hogy a pénzügyminiszter szigorú és az összes kifizetéseket letiltó rendelkezés magyarázata az, hogy november 10-éig felében esedékesek a külföldi államkölcsönök kötvényeinek kamatesedékei, valamint az

azok után kikötött résztorlesztés is. Így ameddig az ország adóbevételeiből be nem folyik a szükséges összeg, a miniszter nem engedte feloldani ezt a tiltó rendelkezést.

A pénzügyigazgatóság nyugdíjigazgatójának vezetője, Endrődy Sándor egy lemondó közmozdulattal mutatott az asztalon halomba gyűlő nyugdíjas-könyvecskékre:

— Arad háromezer nyugdíjasának reménye fekszik itt — mondotta Endrődy — akik a könyvecskéket pontosan felhozzák ugyan, de sajnos, az illetményeiket már nem kapják meg ilyen pontosan. Én szigorúan kell, hogy alkalmazkodjam a miniszterium utasításaihoz, melyre vonatkozólag egylőre még semmi és változást jelentő rendelet nem érkezett.

Nem mérnek egyforma mértékkel

A nyugdíjasok részéről Georgescu nyugalmazott ezredeset beszéltünk, aki ugyszólván naponkénti vendége a pénzügyigazgatóság nyugdíjigazgatójának s aki a következőket mondotta:

— A legelszozorítottabb a dologban az, hogy a nyugdíjasok ügyében nem mérnek egyforma mértékkel. A Bucurestiben élő nyugdíjasok pontosan megkapták a november hóra esedékes nyugdíjilletményeiket is és, soha, egyetlen banival nem voltak hátralebban. Márciusban leköltözöm én is Bucurestibe, mert a provincia nyugdíjas nyomorát nem lehet tovább elviselni.

Helyzetüktől azonban ennek dacára sincsenek a Bucuresti-i nyugdíjasok megelegedve, mert mint tudósítónk jelenti, a nyugdíjasok tegnap kongresszust tartottak a fővárosban, amelyen követelték a nyugdíjak végleges rendezését. Tiltakoztak az ellen, hogyha valakit nyugdíjaznak, akkor annak hónapokig kell várnia, amíg a nyugdíját megállapítják és további hónapokig, amíg a számukra folyósítják azt. Követelték a nyugdíjügynek az egész ország területén egységes kezelését és a hátralebbos nyugdíjak kifizetését. Ragaszkodtak ahhoz, hogy a nyugdíjakat minden hónap első napjában az illető hónapra kifizessék. Erre vonatkozólag memorandumot szerkesztének, melyet a kormányhoz juttatnak.

Színház — Irodalom — Művészet

Lámpaláz

Stella—Harmath—Rozsnyai-operettbemutató a Magyar Színházban.

A három szerző efilejített egy negyediket is bevonni a cégbe, aki a franciás műkönyvedséghez egy kis eleven szellemességet szervoizott volna ebbe az operettbe. Így be kellett érniök a legvadabb szójátékok mü-görögützével, ami azonban nem segít annyit a librettón, mint amennyi ráférne. Pár pompás és ismerős betét menti a zene-szerző tüntetéseit a jazz egykori népszerűsége ellen. Amennyiben ez volt a célja — elérte.

Az operette-együttes heroikus munkát végzett a rendezővel és a karmesterrel egyetemben, hogy pótolják a szerzők kétségbebejítő dilettantizmusát. Az előadás lelke ezuttal az eleven Major Kató, aki fiatalos temperamentumának, pompás táncszámainak megnyerő hatását még a groteszk ötlettel orrhangra átszerelt beszédmodorával sem tudta lerontani. Hívje el, a franciák egyenesen utálják a zsargont. Zöldhelyi Annát őszinte elismerés illeti meg azért a küzdelemért, amit az abszolút reá nem illő szereppel folytat, hogy mégis győzelmet arasson a végén. Kinek kell ezt estenként megbocsájtania? László Andor angolos eleganciája tülhídeg egy operetterre: énekekből, táncából erősen hiányzik. Talán Felhő Ervin

Harold-Lloyd-figurája a legstilusosabb kabinetalak, amiért elismerés illeti. Kedves eseménye az előadásnak a fiatal Borsi Margit két táncszáma is: látszik, hogy előbb tanulta meg a piouette-et, mint a — mosolyt. Ha mosolygott volna, még több tapsot kapott volna. Stoll Béla, Kiss Mária, aztán a fiatalok ugyancsak derekasan dolgoztak a görölkkel együtt a sikerért, amely, reméljük, nem lesz pirrhuzsi...

A zenekar, Schreiber Lajos karmester temperamentumos összefogásában elismeréssel méltóan dolgozott. (jg.)

* Az aradi Városi Színház heti műsora. Kedden, nov. 10-én este fél 9-kor: Lámpaláz. Operettujdonság; harmadszor. Sorozatszám: 24. — Szerdán, november 11-én este 8 és fél órakor: Lámpaláz. Operettujdonság, negyedszer. Sorozatszám 25. — Csütörtökön, november 12-én este 8 és fél órakor: Viktória. Operettrepreiz. Tompa Béla fölléptével. Zöldhelyi Annával, Major Katóval, Nemes Mancival. László Andorral, Felhő Ervinnel. Bérlet 6 számú A. Sorozatszám: 26. — Pénteken, november 13-án este 8 és fél órakor: Cs. Sz. K. (Csalódott Szerelmesek Klubja). Operettujdonság, először. A budapesti színházi évad egyik legsikerültebb, legbrilliansabb ujdonsága. A legmodernebb táncok. Tompa Béla fölléptével. Zöldhelyi Annával, Major Katóval, László Andorral, Felhő Ervinnel. Bérlet 7 számú A. Sorozatszám 27. — Szombaton, november 14-én: Rómán előadás. — Vasárnap, november 15-én d. e. 11. órakor: Gyermekelőadás, nagyon olcsó mozhelyárakkal: Az a huncut Kéményseprő. Ujdonság, először. Énekes, táncos, látványos gyermekoperett. Sorozatszám: 28. Délután 5 és fél órakor: Lámpaláz. Operettujdonság, ötödször. Rendes helyárakkal. Sorozatszám: 29. Este 8 és fél órakor: Cs. Sz. K. (Csalódott Szerelmesek Klubja.) Operettujdonság, másodszer. Tompa Béla fölléptével. Zöldhelyi Annával, Major Katóval, László Andorral, Felhő Ervinnel. Sorozatszám: 30.

Karácsonyi fényképeit
 mielőtt megosmíltatja, tekintse meg
Nagy Géza fényképész
 kirakatait és győződjön meg az árak olcsóságáról.
 Bul. Regina Maria 8. sz., megyeházzal szemben.

* Cs. Sz. K. Az operettegyüttes pénteken új premierrel kedveskedik a közönségnek. A Cs. Sz. K. vagy Csalódott Szerelmesek Klubja egy modern intézmény, amely körül egy egész sereg ötlet, nagyszerű muzsika, szóval a szórakozásnak minden kelléke csoportosul. A társulat nagy ügybuzgalommal készül a bemutatóra. Zöldhelyi Anna, Major Kató, László Andor és Felhő Ervin játszó a főszerepeket. A zenekart Schreiber Lajos karnagy vezényli.

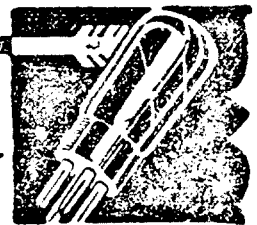
* A budapesti színházak műsora. Vigszínház. Kedd, csütörtök, péntek: Pusztai szél. Szerda: A gyógyszerész ur. Szombat: Kültelki muzsika (először). Vasárnap délután: A nagy hotel. Este: Kültelki muzsika. — Magyar Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Zöld bárány. Vasárnap délelőtt: Tányértalpu mackó koma (gyermekelőadás). — Király Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: „Fehér ló”. — Városi Színház: Péntek: Asszonyháboru. Szombat: Asszonyháboru. Vasárnap délután: Cigánybáró. Vasárnap este: Asszonyháboru. — Belvárosi Színház. Egész héten minden este: A torockói menyasszony. Vasárnap délelőtt: Ascher Oszkár matinéja. Délután: Aranyóra. — Fővárosi Operettszínház. Kedd: Maya (először). Szerda, Csütörtök, péntek, szombat, vasárnap: Maya. Vasárnap délután: Pillangó. Új Színház. Kedd: Leánykérés. A kör négyesgöesítése. Szerda: Nincs előadás. Csütörtök: Az „Ezen üzlet megszűnik” nyilvános esti főpróbája. Péntek: Ezen üzlet megszűnik (először). Szombat, vasárnap este: Ezen üzlet megszűnik. Vasárnap délután: Mátyás király az igazságos (gyermekelőadás). Andrassy-uti Színház. Egész héten minden este: Gaál Franciska, G. Kertész Ella, Góth Ráday. A hálás kis nő, stb.



HASZNÁLJON
RADIÓJÁHOZ
KIZÁRÓLAG

VALVO

LÁMPÁT
AMELY TÖKÉLETES
VISSZAADÁST BIZTOSÍT



Romániai vezérképviselő: **B. SEIDMANN**, Bucuresti, Bulevardul Maria No. 30.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A minisztérium kiszolgáltatja az exportőröknek a váradi puccs-szindikátusnak

Meglepetéstkeltő rendelet, amely szerint csak a szindikátus engedélyével lehet tüzfát exportálni — November tizedikén újabb közgyűlés lesz Nagyváradon

A faexportőrök egy kis töredékének Nagyváradon megalakult szindikátusa, amely a Magyarországra irányuló faexportot kívánja magának monopolizálni, még mindig sok vitára ad alkalmat szakkörökben. A nagyvállalatok különösen azt sérelmezik, hogy a szindikátus az Állami Erdőpénztár égisze alatt alakult meg, annak ellenére, hogy az állam eddig nem is foglalkozott faexporttal. Ezzel a lépésével azonban az állam a belföldi konkurrenca mellett most már az exportban is konkurrálni kezd a magángazdasággal.

A puccs-szindikátus ügyében ma egyébként érdekes fordulat állott be. Bucuresti-i tudósítónk jelentése szerint a minisztérium körrendeletet küldött szét az egyes vámhivatalokhoz, amelyben úgy intézkedik, hogy november 11-től kezdődően a magyarországi kontingens terhére csak a Nagyváradon megalakult szindikátus engedélyével lehet tüzfát exportálni. Ez azt jelenti, hogy amely cég ezután Magyarországra tüzfát akar exportálni, annak előzőleg bizonyos díjat kell lefizetnie a szindikátusnak, amelynek ellenében megkaphatja az engedélyt. Ahelyett tehát, hogy elősegítene az exportot, azt teljesen érthetetlenül, bürokratikus formákhoz: kiviteli engedélyhez

kötik. Értesülésünk szerint egyébként a nagyvállalatok a mai napon olyértelmű táviratokat küldtek vidéki üzemekhez, amelyekben megtiltották a szállításra szánt áru vagonra rakását. Ez az első lépés abban az irányban, hogyha nem áll be a helyzetben gyors változás, úgy beszüntessék az exportot. Ma egyébként érdeklődünk az aradi vámfőnökségen, ahol kijelentették, hogy a mai napon még a szokott mértékben bonyolódott le az export, a mennyiben huszonkét tizenöt tonnás vagon indítottak utnak Magyarország felé.

Ismeretes, hogy a nagyüzemtermelők az UGIR vezetőségének bevonásával küldöttségileg keresték fel a kereskedelmi és iparügyi minisztérium és felsorolták azokat a kívánságokat, amelyeket a szindikátus alapszabályaiban és vezetésében érvényesíteni akarnak. A minisztérium hajlandónak mutatkozott a közvetítő szerepre és az erre vonatkozó tárgyalások folyamatban vannak. Szakkörökben általános érdeklődéssel tekintenek a szindikátus vezetősége által november 10-re Nagyváradra összehívott újabb közgyűlés elé, amelyen esetleg a minisztérium intervenciója következtében végrehajthatják azokat a módosításokat is, amelyeket a nagyüzemtermelők követelnek.

Csehszlovákiában ma lépett életbe a szigorított devizarendelet

A csehszlovák nemzeti bank a pénzügyminisztériummal történt megállapodás után erősen megszorította a deviza-rendelkezéseket. Ezek a rendelkezések ma lépnek életbe, melynek nyomán a bankok ezentúl idegen valutát és devizát az eddigi 20 ezer cseh koronával szemben legfeljebb havi háromezer cseh koronáig engedélyezhetnek egyes feleknek, de itt is megkövetelik gazdasági szükségesség igazolását. Import devizát csak 20 ezer cseh koronáig adnak ki az egyes cégeknek, de a kérdéses vállalatnak itt is „beléget” kell bemutatnia Postatakarékpénztári folyószámlán külföld javára csak 20 ezer cseh korona fizethető a Nemzeti Bank belégyezése nélkül. Cseh korona bankjegyek, cseh koronára és idegen valutára szóló csekkek és váltók aprobáció nélkül csak havi 3000 cseh korona értékéig küldhetők külföldre. A külföldre utazók havi háromezer cseh koronánál többet nem vihetnek ki az országból. Postaátvitálynom cseh korona a külföldre egyáltalán nem küldhető, idegen valuta is legfeljebb csak havi háromezer cseh korona értékig.

**Zsebórák, karórák, ébresztőórák, ókszer-
rek jeggyűrűk legolcsóbban
Csáky óras, ókszerésznél, Arad,
Lutheránus templommal szemben.
A CONSUM R.-T. tagja.
Óra, ókszerjavítások elsőrangú kivitelben**

= **Baromfi-kiállítás Aradon.** A „Carrierul” baromfitenyésztők egyesülete folyó évi november 28—29—30-án a Mezőgazdasági Kamara támogatásával, a Rosiori huszárkaszárnya lovardájában nagyszabású nemzetközi baromfi, galamb, nyul és kanári-kiállítást rendez, amelyre máris igen nagy számban jelentkeztek be résztvevőket Jugoszlávia, Csehszlovákia, Magyarország, német, sőt hollandiai tenyésztők, résztvesz a földművelésügyi minisztériumból Baicoianu inspektor is, aki egész Erdély és Bánátban kizárólag Aradon fog előadást tartani a kiállítás területén a baromfitenyésztésről, a közép-európai nyultenyésztők szövetségének képviselőiben báró Eötvös László jelenik meg, amely alkalommal felhívja a romániai nyultenyésztők csatlakozását a szövetséghez.

= **Kényszeregyezséget kért egy újradí kereskedő.** Az aradi törvényszék csődbíróságához ma Vogel Sándor újradí vegyes, cement és mészkereskedő kényszeregyezség iránti kérelmet nyújtott be. A kereskedő beadványában rámutat arra, hogy az általános gazdasági válság miatt az építkezések a minimumra csökkentek úgy, hogy üzletmenetele teljesen megbénult. A kereskedő aktívái 235.217 lejt, míg passzívái 510.744 lejt tesznek ki. Hitelezőinek 60 százalékot ajánl fel hat egyenlő részletben, három havi törlesztéssel. Az első részlet a kényszeregyezség elfogadásától számított hatodik hónapban esedékes.

= **Az aradi Victoria husz millió kölcsönt ad Temesvárnak.** Temesvár városa nemrégiben nagyobb kölcsön felvételét határozta el. A város a felveendő összeget a munkanélküliség csökkentésére kívánja fordítani és ebből a célból megkeresést intézett a helyi pénzügyminisztériumhoz. A Banca Victoria S. A., amelynek tudvalevőleg Aradon van a központja, de amely Temesváron is fiókkal rendelkezik, a napokban adta át válaszáat, amelynek értelmében hajlandó husz millió lejes kölcsönt folyósítani Temesvár városának. A város vezetősége felhatalmazást kért a belügyminisztériumtól a kölcsön felvételére, azonban a válasz erre vonatkozólag még nem jött meg a város vezetőségéhez.

Takarékossági nap az aradi Iparos Otthonban

Mint ismeretes, 1921-ben a pénzügyminisztérium kongresszusa határozatot hozott, amely szerint minden év október 31-én a bankok takarékosági napot rendeznek. Aradon az Iparosok Hitelszövetkezete vállalta magára a takarékosági nap rendezését, a nagyvásár miatt azonban ez évben november 7-én tartotta azt meg. A takarékosági nap alkalmával a hitelszövetkezet főn láttá vendégül az aradi közönséget, amelynek alkalmával széleskörű propagandát fejtett ki takarékosági akciója javára. A teadélután alkalmával Reinhart Gyula, az Iparosok Hitelszövetkezetének elnöke, Gabos Jenő dr. szövetkezeti ügyész és Zombori Gyula igazgatósági tag határos felszólalásukban ismertették az akció célját és az életből vett példákkal illusztrálták a takarékoság állásos voltát. A felszólalások eredményeképp mintegy százan csatlakoztak a mozgalomhoz, akiknek egy évi befizetési kötelezettségük mintegy 250 ezer lejt tesz ki. A teadélutánon egyébként az aradi társadalom nagy számban vett részt és késő estig jó hangulatban maradt együtt.

= **Leltározták a Burza Testvéreknél a Kényszeregyezséget** kérelme miatt, Arad egyik legnagyobb vaskereskedő cége, a Burza Testvérek-cég — mint ismeretes — csődön kívüli kényszeregyezség megindítását kérte. Az aradi törvényszék csődbírósága a kérelem alapján elrendelte az áruaktár leltározását, amely ma délután történt meg.

Kényszeregyezséget kért a Temesvári Sörgyár

A gyár vezetősége száz százalékot ajánl hitelezőinek.

Temesvárról jelentik: A közgazdasági életnek legújabb szenzációja, hogy a Temesvári Sörgyár Rt., amelynek központja tudvalevőleg Bucurestiben van, tegnap kényszeregyezséget kérelmet nyújtott be az ilfovi törvényszékhez. A gyárvezetőség 100 százalékos kiegyezést ajánl fel hitelezőinek és adósságait három év alatt négy részletben fizetné.

A fizetésektelen temesvári nagy iparüzem aktíváinak összege 217 millió 865 ezer lejt. Ezzel szemben a passzívák 71 millió nyolcszázötvenöt ezer lejt tesznek ki, túlhaladva a tartozásokat és a fizetési nehézségek csak úgy állottak elő, hogy az alacsony borárak a sör piactalanságát idézték elő és ehhez járult a magas söradó és végül az inkasszó lehetetlensége. Tekintettel arra, hogy a hitelezők mindezt nem voltak hajlandók figyelembe venni és nem akartak prolongálást adni, a gyár vezetősége kénytelen volt a kényszeregyezséget megindítani.

= **A válság likvidációja a világ összes piacain megkezdődött.** Ezt a kedvező hírt közli a Consum november 8-i legújabb száma és részletesen ismerteti a kibontakozás útjait. A tőzsde legújabb eseményei, a pénzügyi piacokról szóló jelentések, az ipar és kereskedelem legújabb eseményei, vám-, illeték- és adókérdések, közszállítás, fizetésektelen hírek első forrásból olvashatók a Consumban. Kérjen mutatószámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.

25 éve vezet költőtaruban, szvetterben, harisnyában, keztüben, Baby cikkekben Bársony, v. Szabad-ság-tér 13

Apróhirdetések

LEVELEZÉS.

Cirkot és cirokmagot minden mennyiségben **vásárolok**

ELEX GYÖRGY seprőgyár
Budapest, VI., Kartács-ucca 22.

Táviratcím: ELKIBESÉN.
Telefonszám: Budapest 921-12.

ALKALMAZÁS.

KÁTHOLIKUS hívők látogatásával szép jövedelemhez juthatnak reprezentábilis megjelenésű hölgyek és urak. Cím: Mánok Irén Csej, Str. Pégala 23. 3779

LAKÁS.

DISKRÉT különbejárata szoba kiadó, v. Kossuth-u. 41. 3168

HÁROM-NÉGYSZOBÁS magánházat megvetelre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 3770

ORVOSI rendelőknek, iródnak alkalmas kétszobás emeleti lakás kiadó. Cím: v. Szabadság-tér 14. 3772

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Csécsa Bannai (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrássy-tér 19., a ház-mesternél. 200

KÉTSZOBÁS, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 200

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EGY teljesen jókarban lévő „Hupmobil” csukott luxusautó eladó. Bővebbet: Orbán Aba, Str. Alexandri 9. 3776

FOTELEKET, egy ovális kis salonszék, íróasztalt, jó állapotban levőket megvetelre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek leadni. 250

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása **Hospodár-nál** Arad, Str. Troleacu (volt Teleki-ucca) 13.

GYÁRI ÉS PERZSASZÖNYEGEK, férfi és női bundák és bundabélések, szőrmedarabok, Berger-fotelok, ebédlő, háló, szalonberendezések, ezüsttárgyak, dísz-tárgyak, kócsok és lakájhák, íróasztalok, scheslonok, előszobafal, ebédlő asztal és székek, zongoraszék, antik órák, ékszer-ek, intarziás és aranyozott consol tükörök, fali vitrinek, festmények, mosdó servise, ótkező servise, vaságys, falitájak, girandok, függönyök storeok, kézimunkák stb. stb. igen előnyös árban.

SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia No. 1 (Neuman-palota)

SZAPPAN, kétszer főzött, vegytisztítva, száraz, circa 6 mázsa. eladó. Str. Crisan 11., mézszárszék. 3148

SÜRGŐSEN KERESKEM megbízóm részére 3 ajtó díó vagy mahagóni tükörös szekrényt, keleti és helyben készített perzsaszőnyegeket, ezüst tárgyakat, sekretereket, komódokat, függönyöket, szőrmé bundákat, vitrineket, könyvsekretyneket, dísz-tárgyakat, márkás percellánokat. — Kívánatra házhoz is megyek. **SALGONÉ** bizományi üzlete, Strada Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

KITÜNO, jókarban lévő 2 Hltres vasbordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 200

Olcsó tűzifa

kétfős, száraz, la cserhasób waggontelekekben kapható:

FLAM RÓBERT, Arad, Bóci Regina Maria No. 9. Telefon: 209.

ÜZLETEK.

PIATA AVRAM IANCU 2., volt Németh, Szenes, Schwartz üzlethelyiség azonnalra kiadó. 3738

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

FŐTÉREN, a legzorgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Némi tőkével rentabilis vállalkozáshoz **női társat keres**

I. Klármann, Oradea-Mare, Hering-oldal 10. 3776

Eladó aradi házak!

Adómentes magánház esslingenli rollókat a v. Szabadság-térről 4 percnnyire, cserépkályhás 3 szobával 285.000 L.ért **Restábilis bérház** a v. Batthyány-u. mellett 3 üzlet, 2 lakással. 350.000 L.ért **Adómentes villa** nagyjövőjű fővonalon 4 szoba, elő, fürdő, cseledszoba, erkély, terasz, 2 szobás szuterén lakással, 350.000 lejt.

Sarok üzletház aszfaltos, vízvezetékes uccában több lakásra osztható 9 helyiséggel, fűszerüzlet, korcsma, nagy pince, kuglizóval 400.000 lejt.

Adómentes ház a belvárosban parkettás, cserépkályhás 2 szoba, elő, fürdőszoba, pince, 4X1 szobás udvari épület, 54.000 lej jövedelemmel. 41500 lejt.

Alápinézett magánház a v. Kossuth-u. melletti, 4 szoba, fürdőszoba, zárt folyosó, szuterénhelyiségek, udvari 2 szobás épülettel, 480.000 lejt.

Úri magánház a főtérről néhány lépésnyire 5 szoba, fürdőszoba, fedett kárpubejárattal, 575.000 lejt.

Háromlakásos ház a centrumban 1, 2, 3 szobás lakással, nagy szuterénnel, 650.000 lejt.

Sarok bérház a főtérről 7 percnnyire, 10 bérlelővel, 108.000 lej jövedelemmel, 750.000 lejt.

Nagy bérház a vasútállomás közelében, 3 épület, 14 bérlelő, 108.000 lej jövedelemmel, nagy telekkel 800.000 lejt.

Sarok üzletház a belvárosban 7 üzlet, 8 lakás, 168.000 jövedelemmel, 900.000 lejt (1/2 millió lejt átvehető).

Émeletes bérház a vasutnál, 20 lakás, üzlet, műhelybérlelő, 197.000 jövedelemmel, 1 millió lejt (650.000 lejt átvehető.)

Émeletes üzletház a belvárosban, fürdő szobás lakások, nagy pince, garázs, 205.000 lej jövedelemmel, 1.400.000 lejt.

Émeletes bérház a v. Széchenyi-u. mellett több 2,3, 4, szobás modern lakás, 243.000 lej jövedelemmel, 1.700.000 lejt.

Émeletes bérház a centrumban több 3 és 4 szobás modern lakás, 354.000 lej jövedelemmel, 2.300.000 lejt.

Kétemeletes üzletház a főter mellett, 2, 3, 5 szobás lakások, 4 üzlethelyiség, 260.000 lej jövedelemmel, 2.300.000 lejt.

Megbízásaim vannak a város különböző részein: 110, 130, 170, 200-250.000 lejtől 6 millió lejtig minden igényt kielégítő magánház, üzletház, tőkebefektetésre alkalmas, állandó jövedelmet biztosító bérházak, bérpaloták eladására.

PETRÁN-ÜGYNÖKSÉG Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 16.

Olcsón eladó!

Bundák és szőrmék, asztragan bunda, porszívógép, villany és kéziörre karikahajós varrógépek, gyermekjátékok, gyermekfüggőgágy, maligánmérő, eredeti Feazty Arpad tolrajok, olaj-festmények stb. stb.

ANTIC bizományi-üzlet

Str. Eminescu 8. (Deák Ferenc-u.)

Magánház

minden kényelemmel ellátott, 7 szoba, téli verandával, parkettázva, alápinézve, parkirozott udvarral, **eladó.**

Str. Seminarului (Sina-ucca) 4.

Tűzifa szükségletét **legolcsóbban** kizárólag **Concurrent-nál** szerezheti be **volt Választóu. 176-178.**

KÜLÖNFÉLEK.

ELADÓK: ágybetét, könyvsekrety, íróasztal, esetleg komplett férfiszoba, Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 500

Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-templommal szemben

azonnalra kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 250

Modern

francia rózsháló, díőebédlő olcsón részletfizetésre eladók

Mihaleczky műasztalosnál

Pista Gen. Bernat volt Háltér 5-6. 3778

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

KEDD, NOVEMBER 10.

Bucuresti. 13. Gramofon 18. Motzoi-zenekar. 20.40. Gramofon 21. Rádiózenekar. 21.45. Szekeli tenorista dalsztye. 22.05. Rádiózenekar. Budapest. 10.15. Hangverseny. 13. Déli harangszó. 13.05. Eugen Stepat orosz balalajka zenekarának hangversenye. 5. Pista bácsi meséi a gyermekeknek. 6. Novellák. 6.25. Lakatos Gyula és Vince cigányzenekarának hangversenye. — 7.30. Francia nyelvoktatás. 8. „Hangosilmexpedició Közép- és Kelet-Ázriában.” 8.45. Guglielmitti Anna Mária hangversenye. 10.45. A Berend-szalonzenekar hangversenye. 12. Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Buchbinder-zenekar. 13.40. Gramofon 18. Geiger-zenekar. 20.50. A 3-ik gyalogezred zenekarának hangversenye. 23.30. Jazz. — Belgrad. 13. Harangszó. 13.05. Gramofon 18. Harmonika és hegedűverseny. 18.30. Rádiózenekar. 21. Schwarz Lili énekesnő hangversenye. 23.50. Jazz. — Berlin. 19.40. Mohár- és Reger-művek. 22.15. A Vedläng-négyes versenye. — Breslau. 19.55. Rossini: „A sevillai bohély.” című operája gramofonon. — Heilsberg. 21.30.

Fall Leó: Édes öregem című egyfelvonásos operettje. Hilversum. 22.55. Kovács Lajos és zenekara. — Katowice. 17.40. Mendelssohn-dalok. 18.35. Szimfonikus zenekar. 21.15. Népszerű zenekar. 23.10. Énekverseny. Utána: Könyv- és tánczene. — Milano. 18. Gramofon.

SZERDA, NOVEMBER 11.

Bucuresti. 13. Gramofon 18. Rádiózenekar. 19.10. Rendőrzeakar. 20.40. Gramofon 21. Gounod: Faust c. operája (gőzene), közben hangverseny. — Budapest. 10.15. A 2. honvédgyalogezred zenekarának hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. Az Egyetem Énekkarok szőlőkvartertiének hangversenye. 5.10. „Az élet utvesztői.” 6. A Jéniszektől a magyar határig. 6.35. Hangverseny. 7.20. Otasz nyelvoktatás. 7.50. Kertész Újzsef novellája: „Duckó megálmolta.” 8.45. Rácz Zsiga és cigányzenekarának hangversenye. 9.35. Az Operaköz tagiából alakult zenekar hangversenye. Kar nagy: Dolmányi Ernő dr. Közreműködik: Rubinstein Erna hegedűművész. Majd: A Fejes szalonzenekar és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Geiger zenekar. 13.40. Gramofon 14.10. Gramofon 18. Payr zenekar. 20.20. Mahler: VIII. szimfoniaja. — Belgrad. 11.45. Gramofon 13.05. Rendőrzeakar. 11. Gramofon 18. Nemzeti dalok. 19. Kávé-

házi zene. 21. Rendőrzeakar. 22.30. Hauser hegedűművész. — Berlin. 19.30. Haydn ismeretlen művei. 19.10. Zongora verseny. 22.20. Csajkovszkij: D-dur versenymű. Majd 7.30-ig tánc zene. — Heilsberg. 17.45. Szórakoztató zene. 23.15. Tánczene. 10.30. Szólisták. — Langenberg. 18. Zenekari verseny. 21. Zenei egyveleg. Csatlakozóban 01-ig könnyű zene. — Milano. 18. Gramofon 21.45. Zichrer: A három kívánság c. operettje. — Pozsony. 13.35. Rendőrzeakar. 15.15. Német és magyar hírek. 19. Magyar óra. — Róma. 22. Mascagni: „Isabeau” operája. — Varsó. 18.35. A rendőrzeakar népszerű játéka. 20.30. Gramofon 21. Katona dalok. 22. Hegedűjáték. 24. Könyv és tánczene.

Az ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

A szerkesztésért:
STAUBER ISTVÁN
felel.